

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 273



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
15 октомври 2013 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 982/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за забрана на риболова на херинга във водите на ЕС и международните води от зони Vb, VIb и VIaN от страна на пловачески съдове под флага на Франция ..... 1
- ★ Регламент (ЕС) № 983/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за забрана на риболова на менек във води на ЕС и в международни води от зони I, II и XIV от страна на пловачески съдове под флага на Франция ..... 3
- ★ Регламент (ЕС) № 984/2013 на Комисията от 14 октомври 2013 година за установяване на Мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи и за допълнение на Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> .... 5
- ★ Регламент (ЕС) № 985/2013 на Комисията от 14 октомври 2013 година за изменение и поправка на приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на някои ароматични вещества <sup>(1)</sup> ..... 18
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 986/2013 на Комисията от 14 октомври 2013 година за определяне на лихвените проценти за отчетната 2014 година на ЕФГЗ, които да се прилагат за изчисляване на разходите за финансиране на интервенционните мерки, обхващащи закупуване, съхранение и пласмент на запасите ..... 25
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 987/2013 на Комисията от 14 октомври 2013 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Fenland Celery (ЗГУ)] ..... 27

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент за изпълнение (ЕС) № 988/2013 на Комисията от 14 октомври 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	29
---	----

## РЕШЕНИЯ

2013/500/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 7 октомври 2013 година за установяване на позицията, която да бъде заета от Европейския съюз в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация по отношение на искането за освобождаване от задължения от страна на СТО във връзка с допълнителни автономни търговски преференции, предоставени от Европейския съюз на Република Молдова ..... 31

2013/501/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 4 октомври 2013 година за отхвърляне на отказ на разрешение на биоцид, съдържащ дифенакум, за което Нидерландия е уведомила, в съответствие с Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер С(2013) 6409)..... 35

2013/502/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 11 октомври 2013 година за изменение на Решение 2005/7/ЕО за даване на разрешение за метод за класификация на кланични трупове на свине в Кипър по отношение на представянето на тези кланични трупове (нотифицирано под номер С(2013) 6583) ..... 37

2013/503/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 11 октомври 2013 година за признаване на части на Съюза като свободни от болестта вароатоза при пчелите и за установяване на допълнителни гаранции, които се изискват за търговия в рамките на Съюза и за внос, с цел опазване на статута им като свободни от болестта вароатоза (нотифицирано под номер С(2013) 6599) <sup>(1)</sup>.... 38

## ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

2013/504/ЕС:

- ★ Решение на Европейския надзорен орган по защита на данните от 17 декември 2012 година за приемане на процедурен правилник ..... 41



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 982/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за забрана на риболова на херинга във водите на ЕС и международните води от зони Vb, VIb и VIaN от страна на плавателни съдове под флага на Франция

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup> и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 40/2013 на Съвета от 21 януари 2013 г. за определяне за 2013 г. на наличните възможности за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, които са предмет на международни преговори или споразумения, във водите на ЕС и за корабите на ЕС в определени води извън ЕС<sup>(2)</sup> се определят квотите за 2013 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава членка или регистрирани в нея, отпуснатата за 2013 г. квота е изчерпана.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2013 г. на определената в същото приложение държава членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 23, 25.1.2013 г., стр. 54.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	54/TQ40
Държава-членка	Франция
Рибен запас	HER/5B6ANB
Вид	Херинга ( <i>Clupea harengus</i> )
Зона	Води на ЕС и международни води от зони Vb, VIb и VIaN
Дата	23.9.2013 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 983/2013 НА КОМИСИЯТА****от 11 октомври 2013 година****за забрана на риболова на менек във води на ЕС и в международни води от зони I, II и XIV от страна на плавателни съдове под флага на Франция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup> и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 40/2013 на Съвета от 21 януари 2013 г. за определяне за 2013 г. на наличните възможности за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, които са предмет на международни преговори или споразумения, във водите на ЕС и за корабите на ЕС в определени води извън ЕС<sup>(2)</sup> се определят квотите за 2013 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава членка или регистрирани в нея, отпускнатата за 2013 г. квота е изчерпана.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпускната за 2013 г. на определената в същото приложение държава членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на посочената в същото приложение държава членка или регистрирани в нея, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 23, 25.1.2013 г., стр. 54.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	55/TQ40
Държава-членка	Франция
Рибен запас	USK/1214EI
Вид	Менек ( <i>Brosme brosme</i> )
Зона	Води на ЕС и международни води от зони I, II и XIV
Дата	23.9.2013 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 984/2013 НА КОМИСИЯТА****от 14 октомври 2013 година****за установяване на Мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи и за допълнение на Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1775/2005<sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, параграф 11 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 715/2009 се определят недискриминационни правила за условията на достъп до газопреносни системи с оглед да се гарантира правилното функциониране на вътрешния пазар на газ.
- (2) Дублирането на газопреносните системи в повечето случаи не е нито икономически обосновано, нито ефективно. Следователно конкуренцията на пазарите на природен газ изисква прозрачен и недискриминационен достъп до газопреносната инфраструктура за всички ползватели на мрежата. В големи части на Съюза обаче липсата на еднакъв и прозрачен достъп до преносен капацитет (пропускателна способност) продължава да бъде основна пречка за постигането на ефективна конкуренция на пазара на едро. Освен това фактът, че в различните държави членки има различни национални правила, затруднява създаването на добре функциониращ вътрешен пазар на газ.
- (3) Неэффективното използване и ограниченият достъп до газопроводите с високо налягане в Съюза водят до неоптимални пазарни условия. По-прозрачна, ефективна и недискриминационна система за разпределяне на оскъдния преносен капацитет трябва да бъде приложена към газопреносните мрежи с високо налягане в Съюза, така че трансграничната конкуренция да може да се доразвие, а пазарната интеграция — да отбележи напредък. Разработването на такива правила бе последователно подкрепяно от заинтересованите страни.
- (4) Постигането на ефективна конкуренция между доставчиците от Съюза и извън него изисква те да имат възможност за гъвкаво използване на съществуващите преносни системи, за да транспортират своя газ според ценовите сигнали. Само добре функционираща мрежа от взаимосвързани преносни мрежи, предлагаща равни условия за достъп на всички, би позволила на газа да протича свободно в целия Съюз. Това на свой ред би привлякло повече доставчици, би повишило ликвидността

в центровете за търговия и би допринесло за ефективни механизми за ценообразуване и следователно за справедливи цени на газа, основани на принципа на търсенето и предлагането.

- (5) Настоящият Регламент за установяване на Мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи има за цел да установи необходимата степен на хармонизация в цяла Европа. Ефективното прилагане на настоящия регламент освен това зависи от въвеждането на тарифни системи, които са съвместими с механизмите за разпределение на капацитет, предложени в настоящия регламент, за да се гарантира прилагането му без отрицателно въздействие върху приходите и паричните потоци на операторите на преносни системи.
- (6) Настоящият регламент се приема въз основа на Регламент (ЕО) № 715/2009, който допълва и от който е неразделна част. Позоваванията на Регламент (ЕО) № 715/2009 в други правни актове се разбират като отнасящи се и до настоящия регламент. Настоящият регламент не се прилага за газопреносните системи за природен газ в държавите членки за периода на дерогациите, предоставени съгласно член 49 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(2)</sup>. Настоящият регламент се прилага за неосвободен чрез дерогация капацитет в големи нови инфраструктури, които са получили освобождаване от член 32 от Директива 2009/73/ЕО или от предишния член 18 от Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(3)</sup>, доколкото такова освобождаване не противоречи на разпоредбите на настоящия регламент и като се взема предвид специфичното естество на газопроводите на междусистемно свързване при групиране на капацитет.
- (7) Настоящият регламент беше установен съгласно процедурата, определена в член 6 от Регламент (ЕО) № 715/2009. С него допълнително се хармонизират правилата, определени в член 16 от Регламент (ЕО) № 715/2009, и се допълват принципите на механизмите за разпределение на капацитет и на процедурите за управление на преговарянето по отношение на операторите на преносни системи, както е предвидено в точка 2.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009.
- (8) Настоящият регламент не засяга прилагането на правилата за конкуренцията на равнище на ЕС и на национално равнище, по-специално забраните за ограничителни споразумения (член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз) и за злоупотреба с господстващо положение (член 102 от Договора за функционирането

<sup>(1)</sup> ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 36.<sup>(2)</sup> ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 94.<sup>(3)</sup> ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 57.

на Европейския съюз). Въведените механизми за разпределение на капацитет следва да бъдат проектирани по такъв начин, че да се избегне блокирането на пазарите за доставки надолу по веригата.

- (9) Настоящият регламент не засяга задълженията за обществена услуга на даден оператор на преносна система в съответствие с член 3 от Директива 2009/73/ЕО.
- (10) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 51 от Директива 2009/73/ЕО.
- (11) Националните регулаторни органи и операторите на преносни системи следва да вземат под внимание най-добрите практики и начинания за хармонизиране на процесите, свързани с прилагането на настоящия регламент. Действайки в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 713/2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, Агенцията и националните регулаторни органи следва да гарантират, че в точките на междусистемно свързване в Съюза по най-ефективен начин се прилагат механизми за разпределение на капацитета,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### ГЛАВА I

### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 1

#### Предмет

С настоящия регламент се установява мрежов кодекс за създаване на стандартизирани механизми за разпределение на капацитет в газопреносни системи. Стандартизираният механизъм за разпределение на капацитет трябва да включва тръжна процедура за съответните точки на междусистемно свързване в рамките на Съюза и стандартни продукти за трансграничен капацитет, които да се предлагат и разпределят. Настоящият регламент определя как операторите на съседни преносни системи си сътрудничат с оглед да улеснят продажбите на капацитет по отношение на общите търговски и технически правила, свързани с механизми за разпределение на капацитет.

#### Член 2

#### Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за точките на междусистемно свързване. Той може да се прилага и за входните и изходните точки от или към трети държави в зависимост от решението на съответния национален регулаторен орган. Настоящият регламент не се прилага за изходните точки към крайните потребители и разпределителните мрежи, входните точки от терминали и производствени съоръжения за втечен природен газ (ВПГ) и входно-изходните точки към или от съоръжения за съхранение.

2. Настоящият регламент се прилага за целия технически и прекъсваем капацитет в точките на междусистемно свързване,

както и за допълнителния капацитет по смисъла на точка 2.2.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009. Настоящият регламент не се прилага за точките на междусистемно свързване между държавите членки, когато една от тези държави членки има дерогация въз основа на член 49 от Директива 2009/73/ЕО.

3. Член 8, параграфи 1—7, членове 11—18, член 19, параграф 2 и членове 21—27 не се прилагат за новия технически капацитет, разпределян чрез открити процедури за разпределение на нов технически капацитет като процедурите „открит сезон“, с изключение на капацитета, който е останал непродан, след като първоначално е бил предложен чрез такива процедури.

4. Когато се прилагат косвени методи на разпределение, националните регулаторни органи могат да решат да не прилагат членове 8—27.

5. С цел предотвратяване на блокирането на пазара за доставки надолу по веригата, след консултации с ползвателите на мрежата компетентните национални органи могат да решат да вземат пропорционални мерки за ограничаване на предварителното наддаване за капацитет от страна на единични ползватели на мрежата в точка на междусистемно свързване в дадена държава членка.

#### Член 3

### Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията в член 2 от Регламент (ЕО) № 715/2009 и член 2 от Директива 2009/73/ЕО. В допълнение се прилагат следните определения:

1. „търг с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена“ означава търг, в който ползвател на мрежата съобщава исканите количества за определени ценови стъпки, които се обявяват последователно;
2. „тръжен календар“ означава таблица с информация във връзка с конкретни търгове, която се публикува от ENTSOG до януари всяка календарна година за търговете, провеждани през периода от март до февруари следващата календарна година, и съдържа всички съответни дати за търгове, включително началните дати и съответните стандартни продукти за капацитет;
3. „кръг на наддаване“ означава период от време, през който ползвателите на мрежата могат да подадат, изменят и оттеглят офертите;
4. „групирани капацитет“ означава стандартен продукт за капацитет, предлаган като гарантиран капацитет, който се състои от съответен входящ и изходящ капацитет от двете страни на всяка точка на междусистемно свързване;
5. „конкуриращи се капацитети“ означава капацитети, за които наличният капацитет на един от съответните търгове не може да бъде разпределен без изцяло или частично намаляване на наличния капацитет на другите съответни търгове;

<sup>(1)</sup> ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 1.



6. „първ недостиг на търсене“ означава събитие, при което съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата е по-малко от предлагания капацитет в края на втория кръг на наддаване или последващ кръг на наддаване;
7. „газоден“ означава периода от 5:00 до 5:00 UTC (координирано универсално време) на следващия ден при зимно часово време и от 4:00 до 4:00 UTC на следващия ден при лятно часово време;
8. „косвен метод на разпределение“ означава метод на разпределение, при който — евентуално чрез търг — едновременно се разпределят преносният капацитет и съответното количество газ;
9. „споразумение за междусистемно свързване“ означава споразумение, сключено от съседни оператори на преносни системи, чиито системи са свързани в определена точка на междусистемно свързване, с което се определя редът и условията, оперативните процедури и разпоредбите, по отношение на доставката и/или изтегляне на газ в точка на междусистемно свързване с цел улесняване на ефикасна оперативна съвместимост на взаимосвързани преносни мрежи;
10. „точка на междусистемно свързване“ означава физическа или виртуална точка, свързваща съседни входно-изходни системи или свързваща входно-изходна система с газопровод за междусистемно свързване, доколкото тези точки подлежат на резервиране от ползвателите на мрежата;
11. „голяма ценова стъпка“ означава постоянна или променяща се стойност, която се определя на точка на междусистемно свързване и стандартен продукт за капацитет;
12. „свърхзаявяване“ означава правото на ползвателите на мрежата, които изпълняват минималните изисквания за подаване на заявки, да поискат прекъсваем капацитет по всяко време на деня, като подадат заявка, която увеличава общото заявено от тях количество до ниво, по-високо от договорения капацитет;
13. „минимална цена“ означава минималната допустима цена на търга;
14. „малка ценова стъпка“ означава постоянна или променяща се стойност, която се определя на точка на междусистемно свързване и стандартен продукт за капацитет и е по-малка от голямата ценова стъпка;
15. „стандартен продукт за капацитет“ означава определен капацитет за транспортиране за даден период от време в определена точка на междусистемно свързване;
16. „търг с еднаква цена“ означава търг, в който ползвателят на мрежата, в един кръг на наддаване, предлага цена и количество и всички ползватели на мрежата, които са успели да спечелят капацитет, заплащат цената на най-ниската спечелила оферта;
17. „виртуална точка на междусистемно свързване“ означава две или повече точки на междусистемно свързване (които свързват същите две съседни входно-изходни системи), обединени заедно за целите на предоставянето на една обща услуга за капацитет;

18. „капацитет в рамките на деня“ означава капацитет, предлаган и разпределян след приключването на тръговете за капацитет за ден напред спрямо въпросния ден.

## ГЛАВА II

### ПРИНЦИПИ НА СЪТРУДНИЧЕСТВО

#### Член 4

#### Координация на поддръжката

Когато поддръжката на тръбопровод или на част от преносната мрежа оказва въздействие върху преносния капацитет, който може да се предложи в точки на междусистемно свързване, операторът(ите) на преносни системи изцяло си сътрудничи(ат) с оператора(ите) на съседната преносна система по отношение на съответните планове за поддръжка с цел въздействието върху потенциалните газови потоци и капацитета на точка на междусистемно свързване да се сведе до минимум.

#### Член 5

#### Стандартизирана комуникация

1. Операторите на преносни системи координират прилагането на стандартни комуникационни процедури, координирани информационни системи и съвместими електронни комуникации в реално време, като например общи формати и протоколи за обмен на данни, както и одобряват принципи за начина на обработване на тези данни.

2. Стандартните комуникационни процедури включват специално онези, които се отнасят до достъпа на ползвателите на мрежата до тръжната система на операторите на преносни системи или до съответната платформа за резервиране и до прегледа на предоставената тръжна информация. Графикът и съдържанието на данните, които ще се обменят, съответстват на разпоредбите, установени в глава III.

3. Стандартните комуникационни процедури, приети от операторите на преносни системи, включват план за изпълнение и срок на прилагане, които се съгласуват с разработването на платформата(ите) за резервиране, определена(и) в член 27. Операторите на преносни системи осигуряват поверителността на чувствителната търговска информация.

#### Член 6

#### Изчисляване и максимизиране на капацитета

1. На ползвателите на мрежата се предоставя максималният технически капацитет, като се държи сметка за целостта на системата, безопасността и ефективната експлоатация на мрежата.

а) С цел максимално да се увеличи предлагането на групиран капацитет чрез оптимизиране на техническия капацитет, операторите на преносни системи предприемат следните мерки за точките на междусистемно свързване, където има договорно преговаряне съгласно точка 2.2.3, подточка 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009: 4 февруари 2015 г. операторите на преносни системи създават и прилагат съвместен метод, определящ специфичните мерки, които трябва да бъдат предприети от съответните оператори на преносни системи, за да се постигне изискваното оптимизиране:

- 1) съвместният метод включва задълбочен анализ на техническите капацитети, в т.ч. всички несъответствия в тях от двете страни на точката на междусистемно свързване, а също така конкретни действия и подробен график, необходими за максимизиране на предлагането на групиран капацитет, като се отчитат възможните последици и се посочват регулаторните одобрения, изисквани за възстановяване на разходите и за коригиране на нормативната база. Тези конкретни действия не трябва да оказват отрицателно въздействие върху предлагането на капацитет в други съответни точки на въпросните системи и в точки към разпределителни мрежи от значение за сигурността на доставките до крайни клиенти, като например тези към съоръжения за съхранение, терминали за ВПП и защитени клиенти, както са дефинирани в Регламент (ЕО) № 994/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>. Този задълбочен анализ следва да вземе предвид допусканията, направени в десетгодишния план за развитие на мрежата в целия Съюз по член 8 от Регламент (ЕО) № 715/2009, националните инвестиционни планове, съответните задължения съгласно приложимото национално право, както и на всички съответни договорни задължения;
  - 2) съответните оператори на преносни системи прилагат динамичен подход към преизчисляването на техническия капацитет, когато е целесъобразно — в комбинация с динамичното изчисление, използвано за допълнителен капацитет въз основа на разпоредбите на точка 2.2.2, подточка 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009, като съвместно определят подходящата периодичност на преизчисляването за точка на междусистемно свързване и като вземат предвид специфичните характеристики на всяка от тях;
  - 3) операторите на съседни преносни системи трябва да включват в съвместния метод други оператори на преносни системи, които са специално заинтересовани от точката на междусистемно свързване;
  - 4) операторите на преносни системи трябва да вземат под внимание информацията, която може да бъде предоставена от ползвателите на мрежата относно очакваните бъдещи потоци при преизчисляването на техническия капацитет;
- б) операторите на преносни системи съвместно оценяват най-малко следните параметри и при необходимост ги коригират:
- 1) ангажменти по отношение на налягането;
  - 2) всички съответни сценарии за търсенето и предлагането, включително подробности относно референтните климатични условия и мрежовите конфигурации, свързани с екстремни сценарии;
  - 3) топлина на изгаряне.
2. Когато оптимизирането на техническия капацитет води до разходи за операторите на преносни системи, по-специално до разходи, които засягат нееднакво операторите на преносни системи от която и да е страна на точката на междусистемно

свързване, на операторите на преносни системи се разрешава да си възстановят тези направени по ефективен начин разходи чрез нормативната уредба, установена от съответните регулаторни органи в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 715/2009 или член 42 от Директива 2009/73/ЕО. Прилага се член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 713/2009.

3. Когато е целесъобразно, националните регулаторни органи се консултират с ползвателите на мрежата относно прилагания метод за изчисление и съвместния подход.

4. Промените в размера на групирания капацитет, предлаган в точките на междусистемно свързване, в резултат на процеса по параграф 1 се включват в доклада на Агенцията, публикуван съгласно точка 2.2.1, подточка 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009.

#### Член 7

### Обмен на информация между оператори на съседни преносни системи

1. Операторите на съседни преносни системи редовно обменят информация за заявките и повторните заявки, съгласуването и потвържденията в точките на междусистемно свързване.

2. Операторите на съседни преносни системи обменят информация за поддръжката на индивидуалните си преносни мрежи с цел да допринесат за процеса на вземане на решения по отношение на техническото използване на точките на междусистемно свързване. Процедурите за обмен на данни между операторите на преносни системи се включват в съответното им споразумение за междусистемно свързване.

#### ГЛАВА III

### РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ГАРАНТИРАН КАПАЦИТЕТ

#### Член 8

### Методика на разпределението

1. Търговете се използват за разпределение на капацитет в точките на междусистемно свързване.

2. За всички точки на междусистемно свързване се провежда един и същ вид търг. Съответните тържни процедури започват едновременно за всички засегнати точки на междусистемно свързване. Всяка тържна процедура, свързана с даден стандартен продукт за капацитет, разпределя капацитета независимо от всяка друга тържна процедура с изключение на случаите, в които при съгласие от страна на пряко засегнатите оператори на преносни системи и след одобрение на съответните национални регулаторни органи се разпределя конкурентен капацитет.

3. Стандартните продукти за капацитет следват логически ред, съгласно който обхващащите годишен капацитет продукти се предлагат първи, а след тях — продуктът със следващия капацитет с най-кратък срок за ползване през същия период. Графикът на търговете, предвиден в членове 11—15, се съобрява с този принцип.

<sup>(1)</sup> ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 1.

4. Правилата за стандартни продукти за капацитет, посочени в член 9, и търговете, посочени в членове 11—15, се прилагат за групирания капацитет и негрупирания капацитет в точка на междусистемно свързване.

5. За даден търг наличието на съответни стандартни продукти за капацитет се съобщава в съответствие с членове 11—15 и съгласно тържния календар.

6. Количество, съответстващо на поне 20 % от техническия капацитет във всяка точка на междусистемно свързване, се заделя и предлага в съответствие с параграф 7, при условие че наличният капацитет към момента на влизане в сила на настоящия регламент е равен на или по-голям от дела на техническия капацитет, който да се задели. Ако наличният капацитет към момента на влизане в сила на настоящия регламент е по-малък от дела на подлежащия на заделяне технически капацитет, се заделя целият наличен капацитет. Този капацитет се предлага в съответствие с параграф 7, буква б), докато всеки друг заделен капацитет се предлага в съответствие с параграф 7, буква а).

7. Заделеният капацитет съгласно параграф 6 се предлага при спазване на следните разпоредби:

а) количество, отговарящо на поне 10 % от техническия капацитет във всяка точка на междусистемно свързване, се предлага не по-рано от момента на ежегодния търг за годишен капацитет, предвиден в член 11 и провеждан в съответствие с тържния календар по време на петата газогодина, предхождаща началото на съответната газогодина; и

б) допълнително количество, отговарящо на поне 10 % от техническия капацитет във всяка точка на междусистемно свързване, се предлага за първи път не по-рано от момента на ежегодния търг за тримесечен капацитет, предвиден в член 12 и провеждан в съответствие с тържния календар по време на газогодината, предхождаща началото на съответната газогодина.

8. При нов капацитет, количество, отговарящо на поне 10 % от техническия капацитет във всяка точка на междусистемно свързване, се заделя и предлага не по-рано от ежегодния търг за тримесечен капацитет, предвиден в член 12 и провеждан в съответствие с тържния календар по време на газогодината, предхождаща началото на съответната газогодина.

9. Точният дял на заделения във връзка с параграфи 6 и 8 капацитет се обсъжда със заинтересованите страни, съгласува се между операторите на преносни системи и се одобрява от националните регулаторни органи във всяка точка на междусистемно свързване. Националните регулаторни органи по-специално обмислят заделянето на по-големи дялове капацитет за по-кратък срок, за да се избегне блокирането на пазарите за доставки надолу по веригата.

#### Член 9

##### Стандартни продукти за капацитет

1. Операторите на преносни системи предлагат годишни, тримесечни, месечни и дневни стандартни продукти и стандартни продукти за капацитет в рамките на деня.

2. Годишните стандартни продукти за капацитет са капацитетът, за който може да се подаде заявка за определено количество от ползвател на мрежата за всички газодни от определена газогодина (започваща на 1 октомври).

3. Тримесечните стандартни продукти за капацитет са капацитетът, за който може да се подаде заявка за определено количество от ползвател на мрежата за всички газодни от определено тримесечие (започващо съответно на 1 октомври, 1 януари, 1 април или 1 юли).

4. Месечните стандартни продукти за капацитет са капацитетът, за който може да се подаде заявка за определено количество от ползвател на мрежата за всички газодни от определен календарен месец (започващ на първия ден от всеки месец).

5. Дневните стандартни продукти за капацитет са капацитетът, за който може да се подаде заявка за определено количество от ползвател на мрежата за един газоден.

6. Стандартните продукти за капацитет в рамките на деня са капацитетът, за който може да се подаде заявка за определено количество от ползвател на мрежата от начален момент на определен газоден до края на същия газоден.

#### Член 10

##### Използвана единица за капацитет

Предлаганият капацитет се изразява в енергийни единици за единица време. Използват се следните единици: kWh/h или kWh/ден. В случай на kWh/ден се предполага фиксиран дебит за целия газоден.

#### Член 11

##### Ежегодни търгове за годишен капацитет

1. Търговете за годишен капацитет се провеждат веднъж годишно.

2. Капацитетът за всеки годишен стандартен продукт за капацитет се продава чрез ежегоден търг за годишен капацитет, като се използва алгоритъм за търг с явно наддаване и периодично повишение на тържната цена в съответствие с член 17.

3. Чрез тържната процедура се предлага капацитет за не по-дълго от следващите 15 години.

4. Ежегодните търгове за годишен капацитет започват в първия понеделник от месец март всяка година, освен ако в тържния календар е посочено друго.

5. По време на ежегодния търг за годишен капацитет потребителите на мрежата могат да участват в един или няколко едновременни търга във връзка с всяка точка на междусистемно свързване с цел да подадат заявка за стандартни продукти за капацитет.

6. Капацитетът, предлаган по време на ежегодния търг за годишен капацитет, е равен на:

$$A - B - C + D$$

където:

A е техническият капацитет на оператора на преносна мрежа за всеки от стандартните продукти за капацитет;

B за ежегодните търгове за годишен капацитет, предлагащи капацитет за следващите пет години, е размерът на техническия капацитет (A), заделен в съответствие с член 8, параграф 7, буква б); за ежегодните търгове за годишен капацитет, предлагащи капацитет след първите пет години, е размерът на техническия капацитет (A), заделен в съответствие с член 8, параграф 7;

B е предварително продаденият технически капацитет, коригиран с капацитета, който се предлага отново в съответствие с приложимите процедури за управление на претоварването;

Г е допълнителен капацитет за тази година, ако има такъв.

7. Предлаганият капацитет може да бъде групиран капацитет или негрупиран капацитет в съответствие с член 19. Това се отнася и за всички други търгове, посочени в членове 12—15.

8. Един месец преди началото на търга операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата относно размера на техническия капацитет, предлаган за всяка година на предстоящия ежегоден търг за годишен капацитет. Освен това операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата дали би могло да се предостави допълнителен капацитет.

9. Кръговете на наддаване на всеки търг се извършват от 08:00 UTC до 17:00 UTC (зимно часово време) или от 07:00 UTC до 16:00 UTC (лятно часово време) на всички съответни газодни. Кръговете на наддаване се откриват и закриват в рамките на всеки газоден, както е посочено в член 17, параграф 2.

10. Резултатите от търга по отношение на разпределението се публикуват възможно най-скоро и не по-късно от следващия работен ден след закриване на кръга на наддаване, едновременно за отделните ползватели на мрежата, които участват в съответния търг.

11. Обобщената информация за резултатите от търга се оповестява публично за участниците на пазара.

#### Член 12

##### Ежегодни търгове за тримесечен капацитет

1. Ежегодният търг за тримесечен капацитет се провежда веднъж годишно.

2. Капацитетът за всеки тримесечен стандартен продукт за капацитет се продава чрез ежегоден търг за тримесечен капацитет, като се използва алгоритъм за търг с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена в съответствие с член 17.

3. Всяка газогодина капацитетът за всяко тримесечие — от първото тримесечие (октомври — декември) на предстоящата газогодина до последното тримесечие (юли — септември) на предстоящата газогодина (включително) — се продава чрез ежегоден търг за тримесечен капацитет.

4. По време на ежегодния търг за тримесечен капацитет потребителите на мрежата могат да участват в един до четири едновременни търга във връзка с всяка точка на междусистемно свързване с цел да подадат заявка за тримесечни стандартни продукти за капацитет.

5. Ежегодните търгове за тримесечен капацитет започват в първия понеделник от месец юни всяка година, освен ако в тръжния календар е посочено друго.

6. Капацитетът, предлаган на ежегодния търг за тримесечен капацитет, е равен на:

$$A - C + D$$

където:

A е техническият капацитет на оператора на преносна мрежа за всеки от стандартните продукти за капацитет;

B е предварително продаденият технически капацитет, коригиран с капацитета, който се предлага отново в съответствие с приложимите процедури за управление на претоварването;

Г е допълнителен капацитет за това тримесечие, ако има такъв.

7. Две седмици преди началото на търга операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата относно размера на капацитета, предлаган за всяко тримесечие на предстоящия ежегоден търг за тримесечен капацитет. Освен това операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата дали би могло да се предостави допълнителен капацитет.

8. Кръговете на наддаване на всеки търг се извършват от 08:00 UTC до 17:00 UTC (зимно часово време) или от 07:00 UTC до 16:00 UTC (лятно часово време) на всички съответни газодни. Кръговете на наддаване се откриват и закриват в рамките на всеки газоден, както е посочено в член 17, параграф 2.

9. Резултатите от търга по отношение на разпределението се публикуват възможно най-скоро и не по-късно от следващия работен ден след закриване на кръга на наддаване, едновременно за отделните ползватели на мрежата, които участват в съответния търг.

10. Обобщената информация за резултатите от търга се оповестява публично за участниците на пазара.

#### Член 13

##### Периодични търгове за месечен капацитет

1. Периодичният търг за месечен капацитет се провежда веднъж месечно.

2. Капацитетът за всеки месечен стандартен продукт за капацитет се продава чрез периодичен търг за месечен капацитет, като се използва алгоритъм за търг с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена в съответствие с член 17. Всеки месец месечният стандартен продукт за капацитет за следващия календарен месец се разпределя чрез търг.

3. По време на периодичния търг за месечен капацитет ползвателите на мрежата могат да кандидатстват за един месечен стандартен продукт за капацитет.

4. Периодичните търгове за месечен капацитет започват на третия понеделник на всеки месец за продажбата на месечния стандартен продукт за капацитет за следващия месец, освен ако в тръжния календар е посочено друго.

5. Капацитетът, който се предлага на периодичния търг за месечен капацитет, всеки месец е равен на:

$$A - C + D$$

където:

A е техническият капацитет на оператора на преносна мрежа за всеки от стандартните продукти за капацитет;

B е предварително продаденият технически капацитет, коригиран с капацитета, който се предлага отново в съответствие с приложимите процедури за управление на претоварването;

Г е допълнителен капацитет за този месец, ако има такъв.

6. Една седмица преди началото на търга операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата относно размера на капацитета, предлаган на предстоящия периодичен търг за месечен капацитет. Освен това операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата дали би могло да се предостави допълнителен капацитет.

7. Кръговете на наддаване на всеки търг се извършват от 08:00 UTC до 17:00 UTC (зимно часово време) или от 07:00 UTC до 16:00 UTC (лятно часово време) на всички съответни газодни. Кръговете на наддаване се откриват и закриват в рамките на всеки газоден, както е посочено в член 17, параграф 2.

8. Резултатите от търга по отношение на разпределението се публикуват възможно най-скоро и не по-късно от следващия работен ден след закриване на кръга на наддаване, едновременно

за отделните ползватели на мрежата, които участват в съответния търг.

9. Обобщената информация за резултатите от търга се оповестява публично за участниците на пазара.

#### Член 14

##### Периодични търгове за капацитет за ден напред

1. Периодичният търг за капацитет за ден напред се провежда веднъж на ден.

2. Всеки ден стандартният продукт за капацитет за следващия газоден се продава чрез периодичен търг за капацитет за ден напред.

3. Капацитетът за всеки дневен стандартен продукт за капацитет се продава чрез периодичен търг за капацитет за ден напред, като се използва алгоритъм за търг с еднаква цена в съответствие с член 18. Всеки ден дневният стандартен продукт за капацитет за следващия газоден се разпределя чрез търг.

4. По време на периодичния търг за капацитет за ден напред ползвателите на мрежата могат да кандидатстват за капацитет за един дневен стандартен продукт за капацитет.

5. Кръгът на наддаване се открива всеки ден от 15:30 UTC (зимно часово време) или от 14:30 UTC (лятно часово време).

6. Офертите за капацитет за дневен стандартен продукт за капацитет за периодичен търг за капацитет за ден напред се обработват, както следва: подаване, оттегляне или изменение от 15:30 UTC до 16:00 UTC (зимно часово време) или от 14:30 до 15:00 UTC (лятно часово време).

7. Капацитетът, който се предлага на периодичния търг за капацитет за ден напред, всеки ден е равен на:

$$A - C + D$$

където:

A е техническият капацитет на оператора на преносна мрежа за всеки от стандартните продукти за капацитет;

B е предварително продаденият технически капацитет, коригиран с капацитета, който се предлага отново в съответствие с приложимите процедури за управление на претоварването;

Г е допълнителен капацитет за този ден, ако има такъв.

8. Към момента на откриване на кръга на наддаване операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата относно размера на капацитета, предлаган на предстоящия периодичен търг за капацитет за ден напред. Освен това операторите на преносни системи уведомяват ползвателите на мрежата дали би могло да се предостави допълнителен капацитет.

9. Резултатите от търга по отношение на разпределението се публикуват не по-късно от 30 минути след закриване на кръга на наддаване, едновременно за отделните ползватели на мрежата, които участват в съответния търг.

10. Обобщената информация за резултатите от търга се оповестява публично за участниците на пазара.

#### Член 15

##### Търгове за капацитет в рамките на деня

1. Според капацитета, който е в процес на предоставяне, търг за капацитет в рамките на деня се провежда на всеки час през газоденя, като се използва търг с еднаква цена в съответствие с член 18.

2. Първият кръг на наддаване се открива директно при следващия едночасов интервал след публикуването на резултатите от последния търг за ден напред (включително с прекъсване, ако се предлага такъв вариант) в съответствие с член 14. Първият кръг на наддаване приключва в 01:30 по Гринуич (зимно часово време) или в 00:30 по Гринуич (лятно часово време) преди газоденя. Разпределението на спечелилите търга оферти влиза в сила от 05:00 по Гринуич (зимно часово време) или 04:00 по Гринуич (лятно часово време), в съответния газоден.

3. Последният кръг на наддаване приключва в 00:30 по Гринуич (зимно часово време) или в 23:30 по Гринуич (лятно часово време) в съответния газоден.

4. Ползвателите на мрежата имат право да правят, оттеглят или изменят оферти от откриването на всеки кръг на наддаване до закриването на този кръг на наддаване.

5. На всеки час на съответния газоден, капацитет, който е разполагам от този час + 4, се предлага на търг като капацитет в рамките на деня.

6. Всеки кръг на наддаване се открива в началото на всеки час на съответния газоден.

7. Продължителността на всеки кръг на наддаване е 30 минути, считано от момента на откриването му.

8. Всеки час капацитетът, предлаган на търга в рамките на деня, трябва да бъде равен на:

$$A - C + D$$

където:

A е техническият капацитет на оператора на преносна мрежа за всеки от стандартните продукти за капацитет;

B е предварително продаденият технически капацитет, коригиран с капацитета, който се предлага отново в съответствие с приложимите процедури за управление на преговарването;

G е допълнителен капацитет, ако има такъв.

9. Операторите на преносни системи публикуват наличния размер на гарантирания в рамките на деня капацитет, след

приключване на последния търг за сделки за ден напред в съответствие с член 21, параграф 9.

10. Операторите на преносни системи предоставят на ползвателите на мрежата, които наддават на търговете за ден напред, избора техните валидни неспечелили оферти да бъдат включвани автоматично в следващия търг от вида „в рамките на деня“.

11. Капацитетът трябва да бъде разпределен в рамките на 30 минути от приключването на кръга на наддаване, при условие че офертите са приети и операторът на преносна система извършва процедура по разпределяне.

12. Резултатите от търга се предоставят едновременно на отделните ползватели на мрежата.

13. Обобщената информация за резултатите от търга се оповестява публично за участниците на пазара.

#### Член 16

##### Тръжни алгоритми

1. Ако по време на търг се предлагат няколко стандартни продукта за капацитет, съответният алгоритъм за разпределение се прилага поотделно за всеки стандартен продукт за капацитет, при неговото разпределяне. При прилагането на тръжния алгоритъм оферти за отделните стандартни продукти за капацитет се разглеждат независимо една от друга.

2. За ежегодни търгове за годишен капацитет, годишни търгове за тримесечен капацитет и периодични търгове за месечен капацитет се прилага алгоритъмът на търга с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена, с множество кръгове на наддаване, както е предвидено в член 17.

3. За периодични търгове за капацитет за ден напред и търгове за капацитет в рамките на деня се прилага тръжен алгоритъм с еднаква цена, с един кръг на наддаване, в съответствие с член 18.

#### Член 17

##### Алгоритъм на търга с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена

1. Търговете с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена позволяват на ползвателите на мрежата да наддават за определени количества при нарастващи цени, обявявани на последователни кръгове на наддаване, започвайки от минималната цена  $P_0$ .

2. Първият кръг на наддаване, със съответна цена, равна на минималната цена  $P_0$ , е с продължителност 3 часа. Последващите кръгове на наддаване са с продължителност 1 час. Между кръговете на наддаване има период от 1 час.

3. Във всяка оферта се посочва:

- наименованието на подаващия офертата ползвател на мрежата;
- съответната точка на междусистемно свързване и посоката на потока;
- стандартният продукт за капацитет, за който се заявява капацитет;

- г) за всяка ценова стъпка — размерът на капацитета за съответния стандартен капацитет;
- д) продуктът, за който се подава офертата.
4. Дадена оферта се счита за валидна, ако тя е подадена от ползвател на мрежата и е в съответствие с всички разпоредби на настоящия член.
5. За да участва в търг, всеки ползвател на мрежата задължително трябва да подаде оферта за определено количество на първия кръг на наддаване.
6. Операторите на преносни системи трябва да предоставят на ползвателите избор да въвеждат оферти автоматично за всяка ценова стъпка.
7. След приключването на съответния кръг на наддаване не се приемат изменения, оттегляния или варианти на валидни оферти. Всички валидни оферти стават обвързващи задължения за ползвателя на мрежата да резервира капацитет до заявеното количество за обявените цени, при условие че клиринговата цена на търга е обявена на съответния кръг на наддаване.
8. Количеството, заявено в офертата, на всеки един кръг на наддаване за един ползвател на мрежата трябва да е по-малко или равно на капацитета, предлаган на конкретния търг. Количеството, заявено в офертата, за един ползвател на мрежата при конкретна цена трябва да е по-малко или равно на количеството, заявено в офертата, подадена от този потребител на мрежата на предходния кръг на наддаване, освен когато се прилага параграф 16.
9. Оферти могат свободно да бъдат подавани, изменени или оттеглени по време на кръга на наддаване при осигуряване на съответствие на всички оферти с параграф 8. Валидните оферти остават валидни, докато не бъдат изменени или оттеглени.
10. За всяка точка на междусистемно свързване и за всеки стандартен продукт за капацитет се дефинират голяма ценова стъпка и малка ценова стъпка и се публикуват преди съответния търг. Малката ценова стъпка трябва да бъде определена така, че увеличението с определен брой малки ценови стъпки, който е цяло число, да е равно на увеличението с голяма ценова стъпка.
11. Определянето на голямата ценова стъпка трябва да цели минимизиране, доколкото това е в рамките на разумно възможното, продължителността на тръжната процедура. Определянето на малката ценова стъпка трябва да цели минимизиране, доколкото това е в рамките на разумно възможното, на нивото на непродания капацитет, когато търгът приключва на цена, по-висока от минималната цена.
12. Ако съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата е по-малко или равно на капацитета, предлаган в края на първия кръг на наддаване, търгът се преустановява.
13. Ако съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата е по-голямо от капацитета, предлаган в края на първия кръг на наддаване или на последващ кръг на наддаване, се открива допълнителен кръг на наддаване с цена, равна на цената от предходния кръг на наддаване, увеличена с голямата ценова стъпка.
14. Ако съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата е равно на капацитета, предлаган в края на втория кръг на наддаване или на последващ кръг на наддаване, търгът се преустановява.
15. Ако възникне пръв недостиг на търсене, се извършва намаляване на цената и се открива следващ кръг на наддаване. Следващият кръг на наддаване е с цена, равна на цената, зададена за кръга на наддаване, предшестващ първия недостиг на търсене, плюс малката ценова стъпка. Тогава се откриват следващи кръгове на наддаване при нараствания с размера на малката ценова стъпка, докато съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата стане по-малко или равно на предлагания капацитет, в който момент търгът се преустановява.
16. Заявеното в офертата количество, за един ползвател на мрежата, на първия кръг на наддаване, при който се прилагат малки ценови стъпки, трябва да е по-малко или равно на количеството по офертата, подадена от въпросния ползвател на кръга на наддаване, предшестващ първия недостиг на търсене. Заявеното в офертата количество, за един ползвател на мрежата, на всички кръгове на наддаване, при които се прилагат малки ценови стъпки, трябва да е по-голямо или равно на количеството по офертата, подадена от въпросния ползвател на кръга на наддаване, на който е възникнал първият недостиг на търсене.
17. Ако съвкупното търсене на всички ползватели на мрежата е по-голямо от капацитета, предлаган на дадения кръг на наддаване с цена, равна на довелата до първия недостиг на търсене, намалена с една малка ценова стъпка, търгът се преустановява. Клиринговата цена е цената, която е довела до първия недостиг на търсене, а спечелилите търга оферти са тези, които са подадени по време на първоначалния кръг на наддаване, в който се е появил първият недостиг на търсене.
18. След всеки кръг на наддаване информацията за търсенето на всички ползватели на мрежата в конкретен търг се публикува възможно най-скоро в обобщен вид.
19. Цената, обявена за последния кръг на наддаване, на който търгът се преустановява, се счита за клирингова цена на конкретния търг, с изключение на случаите, в които се прилага параграф 17.
20. На всички ползватели на мрежата, които са подали валидни оферти за количества на клиринговата цена, се разпределя капацитет според заявените в техните оферти количества на клиринговата цена. Спечелилите ползватели на мрежата плащат клиринговата цена на конкретния търг, която може да бъде фиксирана илименяща се цена, както е определено в член 26, параграф 2, както и всички други възможни такси, наложими към момента, в който разпределяният им капацитет е вече използваем.
21. След всеки приключен търг окончателният резултат от търга, включително информацията за съвкупния разпределен капацитет и клиринговата цена, се публикуват. Спечелилите търга ползватели на мрежата трябва да бъдат информирани за размера на капацитетите, които са им разпределени. Индивидуална информация се съобщава само на заинтересованите страни.
22. Ако даден търг с явно наддаване и периодично повишение на тръжната цена не е приключил до планирания начален момент (съгласно тръжния календар) на следващия търг за капацитет, обхващащ същия период, първият търг се преустановява и капацитет не се разпределя. Капацитетът следва да бъде предложен на следващия съответен търг.

## Член 18

**Алгоритъм на търга с еднаква цена**

1. В търг с еднаква цена се провежда само един кръг на наддаване, в който ползвателят на мрежата предлага както цена, така и количество.
2. По време на кръга на наддаване от даден търг ползвателите на мрежата могат да подават до 10 оферти. Всяка оферта се разглежда независимо от другите оферти. След приключването на кръга на наддаване оставащите оферти не могат да бъдат изменени или оттегляни.
3. Във всяка оферта се посочва:
  - а) наименованието на подаващия офертата ползвател на мрежата;
  - б) съответната точка на междусистемно свързване и посоката на потока;
  - в) стандартният продукт за капацитет, за който се заявява капацитет;
  - г) размерът на капацитета за съответния заявен стандартен продукт за капацитет;
  - д) минималният размер на капацитета за съответния стандартен продукт за капацитет, който ползвателят на мрежата е готов да получи като разпределен съгласно съответния алгоритъм, в случай че на ползвателя на мрежата не е разпределен размерът, поискан в съответствие с буква г);
  - е) офертните цени, които не трябва да бъдат по-малки от минималната цена, зададена за съответния стандартен продукт за капацитет, които ползвателят на мрежата е готов да заплати във връзка със заявения от него капацитет. Оферти с офертна цена, по-ниска от минималната цена, не се приемат.
4. Операторът на преносна система класира всички оферти, съответстващи на даден стандартен продукт за капацитет, в зависимост от тяхната офертна цена, като най-високата цена е първа.
5. Към момента на приключването на кръга на наддаване всички останали оферти се считат за обвързващи за ползвателите на мрежата, на които е разпределен поне минималният размер капацитет, заявен в съответствие с буква д) от параграф 3.
6. Според класирането на офертите в съответствие с параграф 4 и при условията на параграфи 7—10, капацитетът се разпределя на оферентите в зависимост от класирането на офертите им по цени. Всички оферти, за които е разпределен капацитет, се считат за спечелили. След разпределянето на капацитета оставащият неразпределен капацитет се намалява със същото количество.
7. В съответствие с параграф 6 и при условията на параграф 9, когато размерът на капацитета, заявен от ползвател на мрежата, надвишава оставащия неразпределен капацитет (след като капацитетът е разпределен между ползвателите на мрежата, подали оферти с по-високи цени), на този ползвател на мрежата се разпределя капацитет, равен на оставащия неразпределен капацитет.
8. В съответствие с параграф 7 и при условията на параграф 9, когато във всяка от две или повече оферти се посочва една и съща офертна цена и общият размер на оставащия капацитет, заявен в тези оферти, надвишава оставащия неразпределен капацитет, последният се разпределя пропорционално на количествата, заявени във всяка от тези оферти.

9. Когато размерът, който подлежи на разпределяне към оферент съгласно параграфи 6, 7 или 8, е по-малък от минималния размер на капацитета съгласно параграф 3, буква д), офертата не се взема под внимание и става нишожна като се извършва ново разпределяне между оставащите оферти с еднаква цена съгласно параграф 8 или (според случая) се извършва разпределяне към следващата оферта с по-ниска цена съгласно параграф 6.

10. Когато оставащото количество, подлежащо на разпределяне към оферта съгласно параграфи 6, 7, 8 и 9, е равно на нула, на оферентите с оставащите оферти повече не се разпределя капацитет. Тези оферти се считат за неспечелили.

11. Клиринговата цена се дефинира като цената на най-ниската спечелила оферта, ако търсенето надвишава предлагането при минималната цена. Във всички останали случаи, клиринговата цена е равна на минималната цена. Спечелилите ползватели на мрежата плащат клиринговата цена по конкретния търг, която може да бъде фиксирана или променлива цена, както е определено в член 26, параграф 2, както и всички други възможни такси, наложими към момента, в който разпределеният им капацитет е вече използваем.

## ГЛАВА IV

**ГРУПИРАНЕ НА ТРАНСГРАНИЧЕН КАПАЦИТЕТ**

## Член 19

**Продукти за групиран капацитет**

Операторите на съседни преносни системи предлагат съвместно продукти за групиран капацитет в съответствие със следните принципи:

1. от двете страни на точката на междусистемно свързване целият гарантиран капацитет се предлага като групиран капацитет, доколкото от двете ѝ страни има на разположение гарантиран капацитет;
2. операторите на преносни системи предлагат капацитет за съответните стандартни продукти за капацитет, чрез платформа за резервиране в съответствие с член 27 и в съответствие с приложимата процедура за разпределяне, както е определена в глава III;
3. групираният капацитет, който трябва да бъде предлаган от съответните оператори на преносни системи в точката на междусистемно свързване, се договаря чрез единна процедура за разпределяне;
4. ползвателите на мрежата се съобразяват с приложимите условия на договора(ите) за пренос на съответните оператори на преносни системи, считано от момента, в който капацитетът за транспортиране е договорен;
5. когато за разглеждан период от едната страна на дадена точка на междусистемно свързване има повече гарантиран капацитет отколкото от другата страна, операторът на преносната система с най-големия наличен гарантиран капацитет може да предлага на ползвателите на мрежата допълнителен



капацитет от този вид като негрупиран продукт в съответствие с тръжния календар и със следните правила:

- а) когато съществува договор за негрупиран пренос от друга страна на точката на междусистемно свързване, капацитет може да бъде предлаган като негрупиран, без да се превишава размерът и срокът на съществуващия от другата страна договор за пренос;
  - б) когато такъв допълнителен капацитет не би попадал в обхвата на параграф 5, буква а), той може да бъде предлаган за максимален период от една година;
6. всеки негрупиран капацитет, разпределен в съответствие с параграф 5, може да бъде използван и да бъде предмет на заявка като такъв. Той може да се търгува и на вторичния пазар;
7. операторите на съседни преносни системи създават съвместна процедура за заявяване на групиран капацитет, предоставяща на ползвателите на мрежата начин да заявяват потоците на техния групиран капацитет чрез една единствена заявка;
8. задълженията да се предлага групиран капацитет важат, доколкото са приложими, също и за вторичните пазари на капацитет. Без да се засяга параграф 1, капацитетът, първоначално разпределен като групиран капацитет, може да бъде препродаван на вторичния пазар само като групиран капацитет;
9. когато две или повече точки на междусистемно свързване свързват едни и същи две съседни входно-изходни системи, съответните съседни оператори на преносни системи предлагат наличните в точките на междусистемно свързване капацитети в една виртуална точка на междусистемно свързване. В случай че участват повече от двама оператори на преносни системи, тъй като капацитетът в едната или двете входно-изходни системи се продава от повече от един оператори на преносни системи, виртуалната точка на междусистемно свързване трябва да включва всички тези оператори на преносни системи, доколкото това е възможно. Във всички случаи виртуална точка на междусистемно свързване се създава само ако са изпълнени следните условия:
- а) съвкупният технически капацитет във виртуалните точки на междусистемно свързване е равен или по-голям от сумата на техническите капацитети във всяка от точките на междусистемно свързване, участващи във виртуалните точки на междусистемно свързване;
  - б) те улесняват икономичното и ефективно използване на системата, включително, но не само, правилата, формулирани в член 16 от Регламент (ЕО) № 715/2009.

Операторите на съседни преносни системи предприемат необходимите стъпки за анализ и създават работещи виртуални точки на междусистемно свързване не по-късно от 5 години след влизането в сила на настоящия регламент.

#### Член 20

#### Групиране в случай на съществуващи договори за пренос

1. Ползвателите на мрежата, които по време на влизането в сила на настоящия регламент са страни по действащите договори

за пренос в съответните точки на междусистемно свързване, се стремят да постигнат споразумение относно групирането на капацитета чрез договорни споразумения („споразумения за групиране“), в съответствие с разпоредбите, формулирани в член 19 от настоящия регламент. Тези ползватели на мрежата и оператори на преносни системи докладват на съответните национални регулаторни органи за всички споразумения за групиране, постигнати от страните по действащите договори за пренос. Въз основа на докладите националният регулаторен орган изпраща доклад до Агенцията относно годишния напредък за групирането на капацитет в съответната държава членка. В срок от две години след влизането в сила на настоящия регламент Агенцията публикува доклад за постигнатия напредък за групирането на капацитет.

2. Операторите на преносни системи, които са страни по съществуващите договори за пренос, могат да участват в обсъждания относно споразумението за групиране по всяко време след покана от страна на ползвателите на мрежата, които са страни по съществуващите договори за пренос.

3. Когато между съответните ползватели на мрежата е постигнато споразумение за групиране, операторите на преносни системи, участващи в точката на междусистемно свързване биват информирани своевременно от страните по подготвяното споразумение за групиране и прехвърлянето на въпросния капацитет се извършва. Във всеки случай споразумението за групиране се изпълнява при спазване на приложимите условия на съответните съществуващи договори за пренос. След като бъде изпълнено споразумението за групиране, съответният капацитет се разглежда като групиран.

4. При всички случаи срокът на споразуменията за групиране по отношение на капацитета, групиран съгласно изменението на съществуващите договори, не може да надвишава срока на първоначалните договори за пренос.

5. При първа възможност се групира целият капацитет. Съществуващи договори за пренос за негрупиран капацитет не могат да бъдат подновявани, удължавани или продължавани след датата на изтичането им. Такъв капацитет става наличен капацитет, считано от датата на изтичане на договорите за пренос.

#### ГЛАВА V

#### ПРЕКЪСВАЕМ КАПАЦИТЕТ

#### Член 21

#### Предоставяне на прекъсваеми услуги

1. Операторите на преносни системи предлагат дневен продукт за капацитет за прекъсваем капацитет в двете посоки в точките на междусистемно свързване, в които е предлаган гарантиран капацитет, но е бил разпродаден за ден напред. В еднопосочните точки на междусистемно свързване, в които технически капацитет се предлага само в една посока, операторите на преносни системи предлагат дневен продукт за прекъсваем капацитет в другата посока. Операторите на преносни системи могат да предлагат и по-дългосрочни продукти за прекъсваем капацитет.

2. Ако се предлага прекъсваем капацитет, това не трябва да е в ущърб на размера на предлагания гарантиран капацитет.

Операторите на преносни системи не заделят капацитет, който може да се предлага като гарантиран капацитет, за да го предлагат като прекъсваем капацитет.

3. Доколкото се предлагат продукти за прекъсваем капацитет (с изключение на дневните продукти), за стандартните продукти за прекъсваем капацитет важат същите срокове като за продуктите за гарантиран капацитет.

4. Доколкото се предлага прекъсваем капацитет, той се разпределя чрез тръжна процедура, с изключение на прекъсваемия капацитет в рамките на деня.

5. Прекъсваемият капацитет в рамките на деня се разпределя чрез процедура за свързване.

6. Прекъсваемият капацитет в рамките на деня се разпределя само когато вече е разпродаден гарантираният капацитет, бил той технически или допълнителен капацитет.

7. Когато се провеждат търгове за продукти с прекъсване, излизайки извън рамките на деня, операторите на преносни системи публикуват размерите на предлагания прекъсваем капацитет (ако са им известни) преди началото на тръжната процедура.

8. Ако се предлага прекъсваем капацитет, той се разпределя посредством отделен търг, след като е разпределен гарантиран капацитет със същата продължителност, но преди да е започнал търгът за гарантиран капацитет с по-кратка продължителност, с изключение на случая на прекъсваем капацитет в рамките на деня.

9. Ако се предлага прекъсваем капацитет, търговете за него се провеждат в съответствие със същите структурни принципи и срокове като прилаганите при гарантиран капацитет. Точните срокове, прилагани при търгове за прекъсваем капацитет, трябва да бъдат подробно указани в тръжния календар, освен когато се касае за прекъсваем капацитет в рамките на деня.

#### Член 22

##### Минимални интервали на прекъсване

1. Прекъсваемите капацитети са с минимални интервали на прекъсване, относно които се решава съвместно от операторите на съседни преносни системи.

2. Стандартният минимален предварителен интервал преди прекъсване за даден газочас трае четиридесет и пет минути след началото на цикъла за повторно подаване на заявки за посочения газочас. Когато двама оператори на преносни системи желаят да скъсят предварителния интервал за прекъсвания, всяко съответно споразумение, сключено между операторите на преносни системи, е обект на одобрение от националния компетентен регулаторен орган.

#### Член 23

##### Координиране на процеса на прекъсване

Операторът на преносна система, който предприема прекъсването, уведомява съответния оператор на съседната преносна система. Операторите на съседни преносни системи уведомяват своите съответни засегнати ползватели на мрежата възможно най-бързо, но при надлежно съблюдаване надеждността на информацията.

#### Член 24

##### Зададена последователност на прекъсванията

1. Ако общият размер на заявките надвишава количеството газ, което може да преминава в определена точка на междусистемно свързване, редът, в който се осъществяват прекъсванията, се определя въз основа на договорения времеви график в съответните договори за пренос за прекъсваем капацитет. В случай на прекъсване договорите за пренос, които влизат в сила по-рано, имат предимство пред договорите за пренос, които влизат в сила на по-късен етап.

2. Ако след прилагане на процедурата, описана в параграф 1, две или повече заявки са класирани на една и съща позиция в реда за прекъсване и операторът на газопреносна система не прекъсва газовия поток по всички от тях, се прилага пропорционално намаляване на тези конкретни заявки.

3. За да отчитат разликите между разните услуги за прекъсваем капацитет в рамките на Съюза, операторите на съседни преносни системи прилагат и координират съвместните процедури, предвидени в настоящия член, поотделно за всяка точка на междусистемно свързване.

#### Член 25

##### Причини за прекъсванията

Операторите на преносни системи посочват причините за прекъсванията или директно в договорите за пренос за прекъсваем капацитет, или в общите условия, които уреждат тези договори. Причините за прекъсванията могат да включват, но не се ограничават до качеството на газа, налягането, температурата, характерните схеми на потоците, използването на твърди договори, поддръжката, ограниченията нагоре или надолу по веригата за снабдяване с газ, задълженията за комунални услуги и управлението на капацитета, произтичащи от процедурите за управление на претоварването.

#### ГЛАВА VI

##### ТАРИФИ И ПЛАТФОРМИ ЗА РЕЗЕРВИРАНЕ НА КАПАЦИТЕТ

#### Член 26

##### Тарифи

1. Тарифата, изчислена по методиката, определена и/или одобрена от националния регулаторен орган, или тарифата, определена и/или одобрена от националния регулаторен орган, се използва за минимална цена във всички търгове, за всички стандартни продукти за гарантиран капацитет и за прекъсваем капацитет.

2. Дължимата цена, определена на търг за капацитет, може да бъде или фиксирана, или променлива цена, или да бъде обект на други мерки, предвидени в приложимата нормативна база. Фиксираната цена се състои от приложимата тарифа по време на търга плюс тръжната надбавка. Променливата цена се състои от приложимата тарифа към момента, в който капацитетът е вече използваем, плюс тръжната надбавка. От двете страни на точка на междусистемно свързване мерките могат да бъдат различни за капацитетите в групиран продукт.

3. Подходящите тарифни мерки за прилагането на настоящия регламент се определят своевременно на равнището на Съюза и/или на национално равнище. Тези мерки трябва да позволяват надлежно прилагане на механизмите за разпределяне на капацитет, установени с настоящия регламент, без да водят до

неблагоприятни въздействия върху приходите и паричните потоци на операторите на преносни системи поради прилагането на настоящия регламент и по-специално на разпоредбите относно заделянето на част от капацитета, включително на нов капацитет, в съответствие с член 2, параграф 3, член 8, параграф 7 и член 8, параграф 8 и член 19, параграф 5, буква б).

4. Тръжните приходи от групиран капацитет трябва да бъдат поделени между операторите на преносни системи, предлагащи капацитет в групирания капацитет. Минималната цена на групирания капацитет е равна на сумата от началните цени на капацитетите в групирания капацитет. След всяка сделка с капацитет всички приходи от продажби на групиран капацитет се разпределят на участващите оператори на преносни системи.

5. Приходите от минималната цена на групиран капацитет се разпределят на операторите на преносни системи, пропорционално на началните цени на техните капацитети в групирания капацитет. Приходите от тръжната надбавка над минималната цена за групирания капацитет се поделят съгласно споразумението между операторите на преносни системи, одобрено от съответния национален регулаторен орган, когато това е необходимо, преди търговете. Когато преди търга не е сключено споразумение, приходите от тръжната надбавка на групирания капацитет се разпределят на операторите на преносни системи поравно.

6. Националните регулаторни органи одобряват механизмите за уреждане на излишъка или недостига на приходи. Когато се прилага режим на пределни цени, националният регулаторен орган одобрява използването на приходите от цени на капацитета, надвишаващи съответната тарифа.

#### Член 27

#### Платформи за резервиране на капацитет

1. Операторите на преносни системи прилагат настоящия регламент, като предлагат капацитет посредством една или ограничен брой съвместни уеб-базирани платформи за резервиране. Такива платформи могат да бъдат експлоатирани от самите оператори на преносни системи или през договорена страна, която при необходимост действа от името на операторите по отношение на ползвателите на мрежата.

2. При съвместните платформи за резервиране са прилагат следните правила:

- а) важат правилата и процедурите за предлагането и разпределянето на целия капацитет в съответствие с глава III;
- б) установяването на процедура за предлагане на гарантиран групиран капацитет в съответствие с глава IV е с приоритет;
- в) предоставят се функционални възможности ползвателите на мрежата да предлагат и придобиват вторичен капацитет;
- г) за да използват услугите на платформите за резервиране, ползвателите на мрежата приемат и се съобразяват с всички приложими правни и договорни изисквания, които им позволяват да резервират и използват капацитет в мрежата на съответните оператори на преносни системи по договор за пренос;
- д) капацитетът от всяка отделна точка на междусистемно свързване или виртуална точка на междусистемно свързване се предлага на не повече от една платформа за резервиране.

3. Създаването на една или ограничен брой съвместни платформи за резервиране трябва да улесни и опрости резервирането на капацитет в точките на междусистемно свързване в Съюза в полза на ползвателите на мрежата. За тази цел, в срок от шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент ENTSOG провежда обществена консултация, за да определи пазарните нужди. Процесът на консултация може да продължи не повече от шест месеца заедно с публикуването от ENTSOG на доклад с резултатите от консултацията. В доклада трябва да се определят варианти за отразяването на посочените пазарни нужди, като се вземат под внимание разходите и времето с оглед осъществяването на най-подходящия вариант от операторите на преносни системи или от трети страни, действащи от името на операторите. Когато е целесъобразно, ENTSOG и Агенцията улесняват този процес.

#### ГЛАВА VII

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 28

#### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Без да се засяга член 6, параграф 1, буква а), настоящият регламент се прилага от 1 ноември 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 985/2013 НА КОМИСИЯТА

от 14 октомври 2013 година

за изменение и поправка на приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на употребата на някои ароматични вещества

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета, регламенти (ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО<sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, параграф 3 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните<sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) С приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 се установява списък на Съюза на ароматизантите и изходните материали, одобрени за употреба в храни, и условията за тяхната употреба.
- (2) Част А от списъка на Съюза съдържа оценени ароматични вещества, за които не съответстват бележки под линия, и ароматични вещества в процес на оценяване, определени в бележки под линия от 1 до 4 в този списък.
- (3) Европейският орган за безопасност на храните е завършил оценката на 23 вещества, които понастоящем са посочени като ароматични вещества в процес на оценяване. Тези ароматични вещества бяха оценени от ЕОБХ като част от оценките на групи от ароматизанти: оценка FGE.06rev4<sup>(3)</sup> (вещества FL № 02.229, 05.137, 09.562 и 09.854), оценка FGE.07rev4<sup>(4)</sup> (вещества FL № 02.145, 02.194, 02.211, 07.198 и 07.204), оценка FGE.08rev5<sup>(5)</sup> (вещество FL № 15.134), оценка FGE.09rev4<sup>(6)</sup> (вещества FL № 07.202 и 07.255), оценка FGE.12rev3<sup>(7)</sup> (вещество FL № 05.182), оценка FGE.20rev4<sup>(8)</sup> (вещества FL № 05.026, 05.028, 05.029

и 09.858), оценка FGE.23rev4<sup>(9)</sup> (вещество FL № 13.170), оценка FGE.63rev1<sup>(10)</sup> (вещества FL № 02.252, 07.190 и 09.936), оценка FGE.94rev1<sup>(11)</sup> (вещество FL № 16.095) и оценка FGE.304<sup>(12)</sup> (вещество FL № 16.123). ЕОБХ заключи, че посочените ароматични вещества не поражда опасения за безопасността на оценените нива на консумация.

- (4) Поради това ароматичните вещества, оценени в рамките на посочените оценки на групи от ароматизанти, следва да бъдат изброени като оценени вещества, като се заличат позоваванията на бележките под линия от 1 до 4 в съответните вписвания в списъка на Съюза.
- (5) След публикуването на списъка на Съюза бяха констатираны някои грешки в този списък. Тези грешки са свързани с наименованието, CAS номера, номера на СЕКХД или с вторичните компоненти за следните вещества: FL № 02.093, 02.110, 05.085, 08.004, 09.016, 09.131, 09.132, 09.266, 09.578, 09.596, 09.880, 12.075, 12.086, 12.273, 13.028, 13.190, 14.067 и 17.015. Тези грешки следва да бъдат поправени.
- (6) Поради това част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 следва да бъде съответно изменена.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Част А от приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.<sup>(1)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34.<sup>(2)</sup> ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2013 г.; 11(2):3091.<sup>(4)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(10):2899.<sup>(5)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(7):2837.<sup>(6)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(7):2836.<sup>(7)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(12):2993.<sup>(8)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(12):2994.<sup>(9)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2013 г.; 11(2):3092.<sup>(10)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(10):2900.<sup>(11)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(6):2747.<sup>(12)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal) 2012 г.; 10(10):2903.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2013 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Регламент (ЕО) № 1334/2008 част А се изменя, както следва:

1) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.093, се заменя със следното:

„02.093	(Z)-нон-6-ен-1-ол	35854-86-5	324	10294				СЕКДХ“
---------	-------------------	------------	-----	-------	--	--	--	--------

2) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.110, се заменя със следното:

„02.110	2,6-диметилхепт-6-ен-1-ол	36806-46-9	348		Най-малко 90 %; вторичен компонент 5—10 % 2,6-диметил-5-хептен-1-ол			СЕКДХ“
---------	---------------------------	------------	-----	--	---	--	--	--------

3) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.145, се заменя със следното:

„02.145	2,6-диметилוקта-1,5,7-триен-3-ол	29414-56-0						ЕОБХ“
---------	----------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

4) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.194, се заменя със следното:

„02.194	Окта-1,5-диен-3-ол	83861-74-9						ЕОБХ“
---------	--------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

5) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.211, се заменя със следното:

„02.211	Ундека-1,5-диен-3-ол	56722-23-7						ЕОБХ“
---------	----------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

6) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.229, се заменя със следното:

„02.229	(-)-3,7-диметил-6-октен-1-ол	7540-51-4			Най-малко 90 % цис-изомер; вторични компоненти 2—6 % двойноненаситени и наситени C10 алкохоли, 2—4 % цитронелилацетат и 2—3 % цитронелал			ЕОБХ“
---------	------------------------------	-----------	--	--	--	--	--	-------

7) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 02.252, се заменя със следното:

„02.252	4,8-диметил-3,7-нонадиен-2-ол	67845-50-5	1841					ЕОБХ“
---------	-------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

8) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.026, се заменя със следното:

„05.026	о-толуалдехид	529-20-4						ЕОБХ“
---------	---------------	----------	--	--	--	--	--	-------

9) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.028, се заменя със следното:

„05.028	m-толуалдехид	620-23-5						ЕОБХ“
---------	---------------	----------	--	--	--	--	--	-------

10) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.029, се заменя със следното:

„05.029	p-толуалдехид	104-87-0						ЕОБХ“
---------	---------------	----------	--	--	--	--	--	-------

11) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.085, се заменя със следното:

„05.085	(Z)-хепт-4-енал	6728-31-0	320	2124	Най-малко 93 % от Z-изомера на хепт-4-енал; вторичен компонент 2—5 % от E-изомера на хепт-4-енал.			СЕКЦХ“
---------	-----------------	-----------	-----	------	---	--	--	--------

12) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.137, се заменя със следното:

„05.137	Дец-4-(цис)-енал	21662-09-9			Най-малко 90 %; вторичен компонент най-малко 5 % транс-изомер			ЕОБХ“
---------	------------------	------------	--	--	---	--	--	-------

13) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 05.182, се заменя със следното:

„05.182	2,6,6-триметилциклохекс-2-ен-1-карбоксалдехид	432-24-6						ЕОБХ“
---------	---	----------	--	--	--	--	--	-------

14) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 07.190, се заменя със следното:

„07.190	Окта-1,5-диен-3-он	65213-86-7	1848		Смес от стереоизомери: 60-90 % E-изомер и 10—40 % Z-изомер			ЕОБХ“
---------	--------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

15) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 07.198, се заменя със следното:

„07.198	Псевдойонон	141-10-6		11191				ЕОБХ“
---------	-------------	----------	--	-------	--	--	--	-------

16) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 07.202, се заменя със следното:

„07.202	2,6,6-триметилциклохекс-2-ен-1-он	20013-73-4						ЕОБХ“
---------	-----------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

17) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 07.204, се заменя със следното:

„07.204	3,3,6-триметилхепта-1,5-диен-4-он	546-49-6						ЕОБХ“
---------	-----------------------------------	----------	--	--	--	--	--	-------

18) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 07.255, се заменя със следното:

„07.255	l-пиперитон	4573-50-6	1856					ЕОБХ“
---------	-------------	-----------	------	--	--	--	--	-------

19) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 08.004, се заменя със следното:

„08.004	Млечна киселина	50-21-5	930	4				ЕОБХ“
---------	-----------------	---------	-----	---	--	--	--	-------

20) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.016, се заменя със следното:

„09.016	Ментилацетат	16409-45-3	431	206				СЕКЦХ“
---------	--------------	------------	-----	-----	--	--	--	--------

21) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.131, се заменя със следното:

„09.131	DL-изоборнилпропионат	2756-56-1	1391	412				ЕОБХ“
---------	-----------------------	-----------	------	-----	--	--	--	-------

22) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.132, се заменя със следното:

„09.132	Бензилпропионат	122-63-4	842	413				ЕОБХ“
---------	-----------------	----------	-----	-----	--	--	--	-------

23) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.266, се заменя със следното:

„09.266	Хексил-2-бутеноат	19089-92-0	1807	10688				ЕОБХ“
---------	-------------------	------------	------	-------	--	--	--	-------

24) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.562, се заменя със следното:

„09.562	Транс-3-хексенилформат	56922-80-6						ЕОБХ“
---------	------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

25) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.578, се заменя със следното:

„09.578	Хексил-(Е)-бут-2-еноат	1617-25-0		10688				ЕОБХ“
---------	------------------------	-----------	--	-------	--	--	--	-------

26) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.596, се заменя със следното:

„09.596	Изопентилов (Z)-бут-2-еноат	10482-55-0						ЕОБХ“
---------	-----------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

27) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.854, се заменя със следното:

„09.854	цис-3-хексенил-2-метилбутаноат	53398-85-9						ЕОБХ“
---------	--------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------



28) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.858, се заменя със следното:

„09.858	Фенилметил-2-метил-2-бутеноат	67674-41-3			Смес от стереоизомери: 60—90 % E-изомер и 10—40 % Z-изомер			ЕОБХ“
---------	-------------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

29) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.880, се заменя със следното:

„09.880	(Z)-хепт-4-ен-2-илбутаноат	94088-12-7						ЕОБХ“
---------	----------------------------	------------	--	--	--	--	--	-------

30) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 09.936, се заменя със следното:

„09.936	4,8-диметил-3,7-нонадиен-2-ил-ацетат	91418-25-6	1847					ЕОБХ“
---------	--------------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

31) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 12.075, се заменя със следното:

„12.075	Метилпроп-1-енилдисулфид	5905-47-5	569	11712	Най-малко 90 %; вторични компоненти 3—4 % диметилдисулфид и 3—4 % ди-1-пропенилдисулфид			СЕКДХ“
---------	--------------------------	-----------	-----	-------	---	--	--	--------

32) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 12.086, се заменя със следното:

„12.086	S-метил-2-метилбутантиоат	42075-45-6	486					СЕКДХ“
---------	---------------------------	------------	-----	--	--	--	--	--------

33) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 12.273, се заменя със следното:

„12.273	3- (метилтио)хептанал	51755-70-5	1692		Най-малко 92 %; вторичен компонент 5—7 % (E)-хепт-2-енал			ЕОБХ“
---------	-----------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

34) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 13.028, се заменя със следното:

„13.028	2-бутил-(5 или 6)-кето-1,4-диоксан	65504-95-2	1484	2206				ЕОБХ“
---------	------------------------------------	------------	------	------	--	--	--	-------

35) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 13.170, се заменя със следното:

„13.170	2S-цис- 4-метил-2-(2-метил-1-пропенил) тетраhydro-2H-пиран	3033-23-6						ЕОБХ“
---------	--	-----------	--	--	--	--	--	-------

36) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 13.190, се заменя със следното:

„13.190	3-((2-метил-3-фурил)тио)-2-бутанон	61295-44-1	1525					ЕОБХ“
---------	------------------------------------	------------	------	--	--	--	--	-------

37) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 14.067, се заменя със следното:

„14.067	2-етокси-3-метилпиразин	32737-14-7	793	11921	Най-малко 82 % 2-етокси-3-метилпиразин. Вторични компоненти 15 % 2-етокси-5-метилпиразин (CAS № 67845-34-5) или 2-етокси-6-метилпиразин (CAS № 53163-97-6)			ЕОБХ“
---------	-------------------------	------------	-----	-------	--	--	--	-------

38) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 15.134, се заменя със следното:

„15.134	2,5-дихидрокси-1,4-дитиан	40018-26-6	550		Смес от диастереоизомери: 25—30 % от (2S,5S и 2R,5R) и 70—75 % (2S,5R и 2R,5S)			ЕОБХ“
---------	---------------------------	------------	-----	--	--	--	--	-------

39) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 16.095, се заменя със следното:

„16.095	N-[(2E)-3,7-диметил-2,6-октадиен-1-ил]-циклопропанкарбоксамид	744251-93-2	1779					ЕОБХ“
---------	---	-------------	------	--	--	--	--	-------

40) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 16.123, се заменя със следното:

„16.123	1R,2S,5R)- 5- метил-2-(1-метилетил)-N-(4-метоксифенил)циклохексанкарбоксамид	68489-09-8						ЕОБХ“
---------	--	------------	--	--	--	--	--	-------

41) Вписването, отнасящо се за вещество FL № 17.015, се заменя със следното:

„17.015	DL-метилметионинсулфониев хлорид	3493-12-7	1427	761				ЕОБХ“
---------	----------------------------------	-----------	------	-----	--	--	--	-------

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 986/2013 НА КОМИСИЯТА

от 14 октомври 2013 година

за определяне на лихвените проценти за отчетната 2014 година на ЕФГЗ, които да се прилагат за изчисляване на разходите за финансиране на интервенционните мерки, обхващащи закупуване, съхранение и пласмент на запасите

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията <sup>(2)</sup> се посочва, че разходите за финансиране за фондове, набрани от държавите членки за закупуване на продукти, се определят в съответствие с методите на изчисление, изложени в приложение IV към същия регламент.
- (2) По силата на раздел I, точка 1, първа алинея от приложение IV към Регламент (ЕО) № 884/2006 изчисляването на посочените разходи за финансиране се прави въз основа на единен лихвен процент за Съюза, определян от Комисията в началото на всяка отчетна година. Този лихвен процент съответства на средната стойност на срочните лихвени проценти EURIBOR за три и дванадесет месеца, регистрирани през шестте месеца преди нотификацията от държавите членки, предвидена в раздел I, точка 2, първа алинея от същото приложение, с тегло съответно една трета и две трети. Този лихвен процент трябва да бъде определян в началото на всяка отчетна година на ЕФГЗ.
- (3) В съответствие с раздел I, точка 2, втора алинея от приложение IV към Регламент (ЕО) № 884/2006 ако съобщеният от държава членка лихвен процент е по-висок от единния лихвен процент, фиксиран за Съюза през референтния период, се прилага единният лихвен процент. Ако съобщеният от държава членка лихвен процент е по-нисък от единния лихвен процент, фиксиран за Съюза през референтния период, лихвеният процент за тази държава членка се фиксира на нивото на нотифицирания процент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета за финансирането от страна на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) на интервенционни мерки под формата на операции на публично съхранение и отчитане на операции на публично съхранение от разплащателните агенции на държавите членки (ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 35).

- (4) Освен това съгласно раздел I, точка 2, трета алинея от приложение IV към Регламент (ЕО) № 884/2006 при липса на нотификация от държава членка във вида и срока, посочени в раздел I, точка 2, първа алинея от същото приложение, се смята, че платимият лихвен процент за тази държава членка е 0 %. Ако дадена държава членка декларира, че не е имала никакви лихвени разходи, тъй като не е имала селскостопански продукти в публични складове през референтния период, в тази държава членка се прилага единният лихвен процент, определен от Комисията.
- (5) С изключение на Франция и Швеция държавите членки обявиха, че не са имали лихвени разходи, тъй като през референтния период не са имали продукти в публични складове. Освен това през референтния период тези държави членки са имали референтни ставки, по-високи от единния лихвен процент, определен за Съюза. Последно, за Хърватия използваните референтни ставки са били тези за месеците юли и август 2013 г.
- (6) Предвид нотификациите на държавите членки до Комисията лихвените проценти, приложими за отчетната 2014 година на ЕФГЗ, следва да се определят, като се вземат предвид тези различни фактори.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по земеделските фондове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

За разходите за финансиране за фондове, набрани от държавите членки за закупуване на продукти, осчетоводяеми за отчетната 2014 година на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ), лихвените проценти, предвидени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 884/2006, в съответствие с член 4, параграф 1, буква а) от същия регламент, възлизат на единния лихвен процент в размер на 0,4 %.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 1 октомври 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2013 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 987/2013 НА КОМИСИЯТА

от 14 октомври 2013 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Fenland Celery (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Fenland

Celery“, подадена от Обединеното кралство, бе публикувана в Официален вестник на Европейския съюз <sup>(3)</sup>.

- (3) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието „Fenland Celery“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2013 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Dacian CIOLOS  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(3)</sup> ОВ С 353, 17.11.2012 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

**Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени**

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Fenland Celery (ЗГУ)

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 988/2013 НА КОМИСИЯТА****от 14 октомври 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 октомври 2013 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	41,5
	ZZ	41,5
0707 00 05	MK	50,7
	TR	121,6
	ZZ	86,2
0709 93 10	TR	121,5
	ZZ	121,5
0805 50 10	AR	112,1
	CL	118,6
	IL	100,2
	TR	85,0
	ZA	111,5
	ZZ	105,5
0806 10 10	BR	257,9
	MK	32,3
	TR	137,1
	ZZ	142,4
0808 10 80	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	146,7
	NZ	125,2
	US	178,1
	ZA	135,6
	ZZ	121,8
0808 30 90	TR	128,9
	US	162,0
	ZZ	145,5

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.



## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 октомври 2013 година

**за установяване на позицията, която да бъде заета от Европейския съюз в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация по отношение на искането за освобождаване от задължения от страна на СТО във връзка с допълнителни автономни търговски преференции, предоставени от Европейския съюз на Република Молдова**

(2013/500/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член IX от Споразумението от Маракеш за създаване на Световната търговска организация („Споразумението за създаване на СТО“) се установяват процедурите за оставяне на освобождавания от задължения по отношение на многостранните търговски споразумения в приложения 1А, 1Б или 1В към Споразумението за създаване на СТО и приложенията към тях.
- (2) Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета <sup>(1)</sup> беше изменен с Регламент (ЕС) № 581/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> с цел прилагането на автономните търговски преференции, предоставени на Република Молдова („Молдова“), да бъде удължено до 31 декември 2015 г. и да бъдат адаптирани тарифните квоти за някои селскостопански продукти. С Регламент (ЕО) № 55/2008 се предоставя свободен достъп до пазара на Съюза на всички продукти с произход от Молдова, с изключение на определени селскостопански продукти, изброени в приложение I към същия регламент. По отношение на продуктите, изброени в посоченото приложение, се ползват ограничени отстъпки под формата на освобождаване от мита в рамките на тарифните квоти или намаляване на митата. Може да бъде прието допълнително разширяване на обхвата на преференциите, определени в Регламент (ЕО) № 55/2008, за да се либерализира вносът на вино от Молдова.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета от 21 януари 2008 г. относно въвеждане на автономни търговски преференции за Република Молдова и за изменение на Регламент (ЕО) № 980/2005 и Решение 2005/924/ЕО на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2008 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 581/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета относно въвеждане на автономни търговски преференции за Република Молдова (ОВ L 165, 24.6.2011 г., стр. 5).

- (3) Ако Съюзът не бъде освободен в необходимата степен от задълженията по член I, параграф 1 и член XIII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г., ще се наложи режимът, предоставен в рамките на тези автономни търговски преференции, да се разшири, така че да обхване всички други държави — членки на СТО.
- (4) В интерес на Съюза е да отправи искане за удължаване на срока на освобождаването от задължения от страна на СТО във връзка с автономните търговски преференции, предоставени от Съюза на Молдова, в съответствие с член IX, параграф 3 от Споразумението за създаване на СТО, което да позволи на Съюза да предостави безмитен или преференциален режим за продукти с произход от Молдова, включително за определени селскостопански продукти, за които са дадени ограничени отстъпки, както е определено в приложението към настоящото решение, без да се изисква удължаване на същия безмитен или преференциален режим за подобни продукти от някоя друга членка на СТО до 31 декември 2015 г.
- (5) Съюзът трябва да внесе такова искане в СТО.
- (6) Поради това е целесъобразно да бъде установена позицията, която да бъде заета от Съюза в рамките на Общия съвет на СТО по отношение на искането,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация, е да се поиска удължаване до 31 декември 2015 г. на освобождаването от задължения от страна на СТО във връзка с допълнителни автономни търговски преференции, предоставени от Съюза на Молдова, за продукти с произход от Молдова, включително за определени селскостопански продукти, за които са дадени ограничени отстъпки, съгласно предвиденото в приложението.

Тази позиция се представя от Комисията.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 7 октомври 2013 година.

За Съвета  
Председател  
J. BERNATONIS

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ПРОДУКТИ, КОИТО СЕ ПОДЛАГАТ НА КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ЦЕНОВИ ПРАГОВЕ

## 1. Продукти, предмет на годишни безмитни тарифни квоти

Пореден №	Код по КН	Описание	2013 <sup>(1)</sup>	2014 <sup>(1)</sup>	2015 <sup>(1)</sup>
09.0504	0201 до 0204	Прясно, охладено или замразено месо от животни от рода на едря рогат добитък, свине, овце и кози	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>
09.0505	ex 0207	Меса и карантии, годни за консумация, от домашни птици от позиция 0105, пресни, охладени или замразени, различни от тлъст черен дроб от подпозиция 0207 34	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>
09.0506	ex 0210	Меса и карантии, годни за консумация, от свине или от животни от рода на едря рогат добитък, осолени, в саламура, сушени или пушени; брашна и храни от месо и карантия от домашни свине или от животни от рода на едря рогат добитък	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>
09.4210	0401 до 0406	Мляко и млечни продукти	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>
09.0507	0407 00	Птичи яйца с черупки	120 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>
09.0508	ex 0408	Птичи яйца без черупки и яйчни жълтъци, различни от негодните за консумация от човека	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>
09.0509	1001 90 91 1001 90 99	Лимец за други цели (освен лимец за посеви), мека пшеница и смес от пшеница и ръж	55 000 <sup>(2)</sup>	60 000 <sup>(2)</sup>	65 000 <sup>(2)</sup>
09.0510	1003 00 90	Ечемик	50 000 <sup>(2)</sup>	55 000 <sup>(2)</sup>	60 000 <sup>(2)</sup>
09.0511	1005 90	Царевица	45 000 <sup>(2)</sup>	50 000 <sup>(2)</sup>	55 000 <sup>(2)</sup>
09.0512	1601 00 91 и 1601 00 99	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв; приготвени храни на база на тези продукти	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>
	ex 1602	Други приготвени храни и консерви от месо, карантии или кръв: — от птици от вида <i>Gallus domesticus</i> , без топлинна обработка, — от домашни свине, — от животни от рода на едря рогат добитък, необработени топлинно			
09.0513	1701 99 10	Бяла захар	34 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> От 1 януари до 31 декември.<sup>(2)</sup> Тонове (нетно тегло).<sup>(3)</sup> Милиона единици.2. Продукти, за които от вносното мито се премахва компонента *ad valorem*

Код по КН	Описание
0702	Домати, пресни или охладени
0703 20	Чесън, пресен или охладен
0707	Краставици и корнишони, пресни или охладени
0709 90 70	Тиквички, пресни или охладени
0709 90 80	Артишок (ангинарии)
0806	Грозде, прясно или сушено

Код по КН	Описание
0808 10	Ябълки, пресни
0808 20	Круши и дюли
0809 10	Кайсии
0809 20	Череша
0809 30	Праскови, включително нектарини
0809 40	Сливи и трънки

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 октомври 2013 година

за отхвърляне на отказ на разрешение на биоцид, съдържащ дифенакум, за което Нидерландия е уведомила, в съответствие с Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер C(2013) 6409)

(само текстът на нидерландски език е автентичен)

(2013/501/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I към Директива 98/8/ЕО се съдържа списък на активните вещества, които са одобрени на равнището на Съюза за включване в състава на биоциди. С Директива 2008/81/ЕО на Комисията от 29 юли 2008 г. за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и Съвета за включване в приложение I към нея на дифенакум като активно вещество <sup>(2)</sup> активното вещество дифенакум беше включено за употреба в продуктите от продуктово тип 14, родентициди, както са определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО.
- (2) Дружеството Edialux France подаде заявление до Франция за разрешение на продукт, съдържащ дифенакум, под формата на парафиново блокче („оспорваният продукт“) в съответствие с член 8 от Директива 98/8/ЕО. Наименованието и референтните номера на оспорвания продукт в Регистъра на биоцидите (R4BP) са посочени в приложението към настоящото решение.
- (3) Франция разреши оспорвания продукт на 23 февруари 2012 г. Разрешението впоследствие беше взаимно признато от Германия, Люксембург, Белгия и Швейцария.
- (4) На 3 юли 2012 г. Denka Registrations B.V. („заявителят“) подава до Нидерландия пълно заявление за взаимно признаване на френското разрешение на оспорвания продукт.
- (5) На 24 януари 2013 г. Нидерландия уведоми Европейската комисия, другите държави членки и заявителя за своето предложение за отказ на разрешение съгласно член 4, параграф 4 от Директива 98/8/ЕО. Нидерландия счита, че оспорваният продукт не отговаря на условието да бъде достатъчно ефективен в съответствие с член 5, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО, тъй като ефективността му не е доказана в полеви или полуполеви експерименти.

Съгласно уведомлението ефективността на родентицидите е въпрос от особена важност за Нидерландия, тъй като се съобщава за проблеми с резистентността при плъховете и при мишките.

- (6) Комисията прикани другите държави членки и заявителя да представят писмени забележки във връзка с уведомлението в срок от 90 дни в съответствие с член 27, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО. Франция, Белгия и заявителят представиха забележки в рамките на този срок. Уведомлението също така бе обсъдено от представители на Комисията и на компетентните органи на държавите членки в областта на биоцидите по време на сесията се на 25 — 26 февруари 2013 г. сесия на Групата по въпросите за разрешаване на продукти и улесняване на взаимното признаване (Product Authorisation and Mutual Recognition Facilitation Group), на която присъстваше заявителят.
- (7) От получените забележки следва, че Франция е направила оценка на ефективността на продукта в съответствие с наличните европейски насоки за оценка на ефективността на родентицидните биоциди <sup>(3)</sup>. Въпреки че при заявлението за разрешаване на даден родентицид обикновено се изискват както лабораторни, така и полеви изследвания на продукта, полевите експерименти могат да бъдат заменени с пренасяне (read-across) на данните, събрани при употребата на друг продукт, разрешен в съответствие с Директива 98/8/ЕО, който съдържа същото активно вещество и вече е разрешен в същата област на използване.
- (8) Поради това заключенията във връзка с ефективността на оспорвания продукт се основаваха на пренасяне на данни, събрани при друг гранулиран родентицид (Sorkil Avoine Speciale <sup>(4)</sup>), който отговаря на характеристиките, изисквани в гореспоменатия документ с насоки, и за който полевите и полуполевите експерименти върху целевите видове доказаха ефективността на продукта.
- (9) Както се изисква от документа с насоки, изпитванията за избор на примамка показаха също така, че вкусовете

<sup>(1)</sup> ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 201, 30.7.2008 г., стр. 46.

<sup>(3)</sup> Вж. Технически бележки за насоки при оценка на продукт. Допълнения към глава 7. Продуктово тип 14: Оценка на ефективността на родентицидни биоциди на уебсайта [http://ihcp.jrc.ec.europa.eu/our\\_activities/public-health/risk\\_assessment\\_of\\_Biocides/doc/TNsG/TNsG\\_PRODUCT\\_EVALUATION/Revised\\_Appendix\\_Chapter\\_7\\_PT14\\_2009.pdf](http://ihcp.jrc.ec.europa.eu/our_activities/public-health/risk_assessment_of_Biocides/doc/TNsG/TNsG_PRODUCT_EVALUATION/Revised_Appendix_Chapter_7_PT14_2009.pdf)

<sup>(4)</sup> Референтен номер на заявлението в Регистъра на биоцидите във Франция: 2010/6309/6308/FR/AA/7742. Дата на разрешението: 1 октомври 2011 г.

качества не са засегнати от формулацията на примамката, а оспорваният продукт е бил по-вкусен за мишките и еднакво вкусен за плъховете в сравнение с продукта Sorkil Avoine Speciale.

- (10) В светлината на гореизложените аргументи Комисията подкрепя заключенията на оценката, извършена от Франция и другите държави членки, взаимно признали френското разрешение, като счита оспорвания продукт за достатъчно ефективен съгласно член 5, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО. Следователно Комисията счита, че искането на Нидерландия за отказ на разрешението не е обосновано с изложените мотиви.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Отхвърля се предложението на Нидерландия за отказ на разрешението, издадено от Франция на 23 февруари 2012 г. на продукта, посочен в приложението.

*Член 2*

Адресат на настоящото решение е Кралство Нидерландия.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

*За Комисията*

Janez POTOČNIK

*Член на Комисията*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Продукт, за който се отхвърля предложеният от Нидерландия отказ на разрешението, издадено в съответствие с член 4 от Директива 98/8/ЕО:

Наименование на продукта във Франция	Референтен номер на заявлението в Регистъра на биоцидите във Франция	Наименование на продукта в Нидерландия	Референтен номер на заявлението в Регистъра на биоцидите в Нидерландия
Sorkil Bloc	2010/6309/6327/FR/AA/7767.	Sorkil Bloc	2012/6309/6327/NL/MA/31585

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за изменение на Решение 2005/7/ЕО за даване на разрешение за метод за класификация на кланични трупове на свине в Кипър по отношение на представянето на тези кланични трупове

(нотифицирано под номер C(2013) 6583)

(само текстът на гръцки език е автентичен)

(2013/502/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 43, буква м) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2005/7/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup> се разрешава алтернативно представяне на кланични трупове на свине в Кипър.
- (2) Кипър поиска от Комисията разрешение да предвиди представяне на кланични трупове на свине, различно от алтернативното представяне, разрешено в член 2 от Решение 2005/7/ЕО, и различно от стандартното представяне, определено в буква Б, точка III, първа алинея от приложение V към Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) В съответствие с буква Б, точка III, втора алинея от приложение V към Регламент (ЕО) № 1234/2007 на държавите членки може да се разреши да предвидят представяне на кланични трупове на свине, различно от стандартното представяне, определено в първа алинея от същата точка, когато утвърдената на тяхна територия търговска практика се различава от стандартното представяне. В искането си Кипър уточни, че съгласно търговската практика на нейна територия кланичните трупове могат да бъдат представяни с език, бъбреци и сало. Следователно въпросното представяне, което се различава от стандартното представяне, следва да бъде разрешено в Кипър.
- (4) С оглед определянето на съпоставими котировки на кланичните трупове на свине това различно представяне

следва да се взема предвид, като регистрираното в такива случаи тегло се коригира спрямо теглото при стандартното представяне.

- (5) Поради това Решение 2005/7/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 2 от Решение 2005/7/ЕО се заменя със следното:

„Член 2

Независимо от стандартното представяне, предвидено в буква Б, точка III, първа алинея от приложение V към Регламент (ЕО) № 1234/2007, кланичните трупове на свине в Кипър могат да бъдат представяни без отстраняване на езика, бъбреците и салото, преди кланичният труп да бъде претеглян и категоризиран.

В случай на такова представяне регистрираното тегло на топлия кланичен труп се коригира по следната формула:

кланично тегло на топъл труп = тегло на топлия кланичен труп с език, бъбреци и сало — 2,6 %.“

Член 2

Адресат на настоящото решение е Република Кипър.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение 2005/7/ЕО на Комисията от 27 декември 2004 г. за даване на разрешение за метод за класификация на кланични трупове на свине в Кипър (ОВ L 2, 5.1.2005 г., стр. 19).

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за признаване на части на Съюза като свободни от болестта вароатоза при пчелите и за установяване на допълнителни гаранции, които се изискват за търговия в рамките на Съюза и за внос, с цел опазване на статута им като свободни от болестта вароатоза

(нотифицирано под номер C(2013) 6599)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/503/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО <sup>(1)</sup>, и по специално член 15, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 92/65/ЕИО се определят ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Съюза на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните актове на Съюза, на които се прави позоваване в приложение Е към настоящото решение.
- (2) Вароатозата при пчелите е включена в списъка в приложение Б към Директива 92/65/ЕИО. Болестта се причинява от ектопаразит от рода *Varroa* и за нейното наличие има сигнали от цял свят.
- (3) В член 15 от Директива 92/65/ЕИО се предвижда, че когато дадена държава членка счита, че нейната територия или част от нейната територия е свободна от някоя от болестите, изброени в приложение Б към директивата, тя следва да представи на Комисията съответната документация, въз основа на която да бъде прието решение.
- (4) Вароатозата се разпространява чрез движение на пчелното пило и пряк контакт между заразените възрастни пчели. Последното е възможно само в обсега на полета на пчелите. Следователно само териториите, където движението на пчелните кошери и пило може да бъде контролирано и които са достатъчно географски изолирани, за да не се позволи миграцията на пчели отвън, могат да бъдат признати за свободни от болестта. Освен това чрез подробни данни от извършени наблюдения компетентните органи трябва да докажат, че регионът наистина е свободен от вароатоза и че за да

се запази статутът, въвеждането на живи пчели и пило се контролира строго.

- (5) Финландия поиска Комисията да признае островите Оланд — в качеството им на част от територията на държавата — за свободни от вароатоза. В член 355, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз се предвижда, че разпоредбите на Договорите се прилагат спрямо острови Оланд в съответствие с разпоредбите на протокол № 2 към Акта относно условията за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция.
- (6) Острови Оланд са група острови, разположени между Ботническият залив и Балтийско море, и следователно те са географски достатъчно отдалечени от евентуално засегнати от вароатоза области.
- (7) Вароатозата е болест, която задължително се обявява на острови Оланд, и нито запечатаното пило, нито излюпените живи медоносни пчели могат да бъдат придвижвани от континенталната част на Финландия към островите Оланд. Вече няколко години Финландия извършва наблюдение на пчелните популации на острова. Въз основа на това наблюдение Финландия вече може да потвърди липсата на болестта на острови Оланд. В резултат на това част от финландската територия може да се счита за свободна от тази болест.
- (8) Поради това допълнителните гаранции, които се изискват за извършването на търговия, следва да бъдат определени, като се вземат предвид мерките, които вече са въведени от Финландия в нейното национално законодателство.
- (9) С цел да се създадат условията за образците на здравни сертификати за движение в рамките на Съюза на живи пчели между територии на Съюза, свободни от вароатоза, следва да бъде установено допълнително сертифициране в здравния сертификат, установен в част 2 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО. Освен това местната ветеринарна единица на свободната от вароатоза област или области следва да бъде идентифицирана с код по TRACES в съответствие с Решение 2009/821/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.

<sup>(2)</sup> Решение 2009/821/ЕО на Комисията от 28 септември 2009 г. относно съставяне на списък на граничните инспекционни пунктове, определяне на някои правила относно инспекциите, извършвани от ветеринарните експерти на Комисията, и определяне на ветеринарните единици в TRACES (ОВ L 296, 12.11.2009 г., стр. 1).



- (10) Въвеждането на живи пчели в Съюза е разрешено само при условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията <sup>(1)</sup>. В допълнение към изискванията, предвидени в посочения регламент, за да се опази статутът на признатите като свободни от вароатоза територии, е целесъобразно да се забрани въвеждането в Съюза на пратки с пчелни майки и придружаващите ги пчели работнички, когато декларираното крайно местоназначение на пратките е свободна от вароатоза територия.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Държавите членки или територии от тях, изброени в третата колона на таблицата от приложението, са признати за свободни от вароатоза.

#### Член 2

1. Държавите членки, изброени в приложението, гарантират, че на териториите, изброени в третата колона на таблицата от приложението, са изпълнени следните условия:

- а) съгласно националното законодателство е задължително да се прави уведомление за болестта вароатоза;
- б) извършва се редовно наблюдение, за да може да се доказва отсъствието на ектопаразитите от рода *Varroa*.

2. До 31 май всяка година държавите членки, изброени в приложението, докладват на Комисията за резултатите от наблюдението, посочено в параграф 1, буква б).

3. Държавите членки, изброени в приложението, уведомяват незабавно Комисията и другите държави членки при констатирането на присъствие на ектопаразити от рода *Varroa* на териториите, изброени в третата колона на таблицата от приложението.

#### Член 3

1. Въвеждането на пратки със стоките, които са изброени в петата колона на таблицата в приложението, в териториите, изброени в третата колона на посочената таблица, се забранява.

2. Чрез дерогация от параграф 1 въвеждането на стоките, изброени в петата колона на таблицата в приложението, в тери-

ториите, изброени в третата колона на посочената таблица, се разрешава в случаите, когато са изпълнени следните условия:

- а) стоките са с произход от друга държава членка или нейна територия, призната за свободна от вароатоза съгласно член 15, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО;
- б) пратките се придружават от здравен сертификат, съставен в съответствие със здравния сертификат, изложен в част 2 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО, като в част II.2 от него се добавя следната информация:

„стоките, посочени в петата колона на таблицата в приложението към Решение за изпълнение 2013/503/ЕС, идващи от държави членки или части от тях, признати за свободни от вароатоза съгласно член 15, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО и в които не е докладван нито един случай на вароатоза през последните 30 дни.“;

- в) взети са всички предпазни мерки за предотвратяване на заразяване с вароатоза на пратките по време на транспортирането им.

#### Член 4

1. Държавите членки не разрешават въвеждането на пратките с пчели, посочени в член 7, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 206/2010, в Съюза, където тяхното крайно местоназначение, както е указано в поле I.9, I.10 или I.12. от здравния сертификат, който придружава пратките, е територия, изброена в третата колона на таблицата, предоставена в приложението.

2. Чрез дерогация от параграф 1 и при условие че отговарят на здравните изисквания за вноса, определени в Регламент (ЕС) № 206/2010, държавите членки могат да разрешат въвеждането в Съюза на пратки, посочени в параграф 1, при условие че тяхното крайно местоназначение е променено на територия, не включена в третата колона от таблицата в приложението.

#### Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията от 12 март 2010 г. за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране (ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Държави членки или територии от тях, които са признати за свободни от вароатоза

1	2	3	4	5
Код по ISO	Държава членка	Територия, която е призната за свободна от вароатоза	Код по TRACES Местна ветеринарна единица	Продукти, въвеждането на които е забранено в територията, изброена в третата колона
FI	Финландия	Острови Оланд	FI00300 AHVENANMAAN VALTIONVIRASTO	Запечатано пило и излюпени живи медоносни пчели

# ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

от 17 декември 2012 година

за приемане на процедурен правилник

(2013/504/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 46, буква к) от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 8 от Хартата на основните права и член 16 от Договора за функционирането на Европейския съюз се предвижда, че спазването на правилата, свързани със защитата на лицата по отношение на обработката на техните лични данни от страна на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, е предмет на контрол от независим орган.
- (2) В Регламент (ЕО) № 45/2001 се предвижда създаване на независим орган — Европейския надзорен орган по защита на данните, чиято задача е да гарантира, че институциите и органите на Съюза спазват основните права и свободи на физическите лица, и по-специално тяхното право на неприкосновеност на личния живот, по отношение на обработката на лични данни.
- (3) Освен това в Регламент (ЕО) № 45/2001 се предвиждат задължения и правомощия на Европейския надзорен орган по защита на данните, както и назначаването на ръководител на Европейския надзорен орган по защита на данните и на негов заместник.
- (4) В допълнение към това в Регламент (ЕО) № 45/2001 се предвижда, че ръководителят на Европейския надзорен орган по защита на данните се подпомага от секретариат и се определят редица разпоредби относно персонала и бюджета.
- (5) В Решение № 1247/2002/ЕО на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията от 1 юли 2002 г. относно статута и общите условия, регулиращи изпълнението на задълженията на Европейския надзорен орган по защита на данните <sup>(2)</sup> се определят редица допълнителни разпоредби по този въпрос.
- (6) В други разпоредби от правото на Съюза се предвиждат допълнителни задължения и правомощия на Европейския надзорен орган по защита на данните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК:

### ГЛАВА I

#### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 1

#### Изпълнение на задължения и упражняване на правомощия

Европейският надзорен орган по защита на данните изпълнява задълженията и упражнява правомощията, които са му предоставени по силата на Регламент (ЕО) № 45/2001 и други разпоредби на правото на Съюза.

##### Член 2

#### Определения

В настоящия правилник:

- а) „регламентът“ означава Регламент (ЕО) № 45/2001;
- б) „институция“ означава институция, орган, служба или агенция на Съюза, която подлежи на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001;
- в) „ЕНОЗД“ означава Европейският надзорен орган по защита на данните в качеството му на институция;
- г) „ръководител на надзорния орган“ означава лицата, които заемат длъжността на ръководител на Европейския надзорен орган по защита на данните и негов заместник, освен ако е посочено друго;
- д) „административна мярка“ означава решение или друг акт на администрацията на Съюза с общо прилагане, свързан с обработката на лични данни, която се извършва от институцията.

### ГЛАВА II

#### ИНСТИТУЦИЯ И СЕКРЕТАРИАТ

##### Член 3

#### Независимост, добро управление и добро поведение на администрацията

1. В съответствие с член 44 от регламента ръководителят на надзорния орган е напълно независим при изпълнението на своите задължения.

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 183, 12.7.2002 г., стр. 1.

2. Ръководителят на надзорния орган гарантира правилното функциониране на наличните служби за изпълнението на задачите, посочени в член 1, като се отчетат принципите на добро управление и добро поведение на администрацията.

#### Член 4

#### **Роля на ръководителя на надзорния орган и неговия заместник**

1. В качеството си на членове на институцията ръководителят на надзорния орган и неговият заместник са отговорни за приемането на стратегии, политики и решения и работят заедно за изпълнение на задачите, посочени в член 1. Заместникът изпълнява тези задачи, в случай че ръководителят отсъства или не е в състояние да ги изпълни, и обратно.

2. Ръководителят на надзорния орган и неговият заместник се стремят да постигнат консенсус по общи стратегии и политики и други важни въпроси, включително свързаните със секретариата. Ръководителят на надзорния орган взема решение, когато не може да се постигне консенсус и въпросът е спешен.

3. Като действа в тясно сътрудничество със своя заместник, ръководителят на надзорния орган разпределя задачите помежду им, включително кой от тях носи основна отговорност за изготвянето, приемането и проследяването на решения, и делегира задачи на заместника, когато е подходящо.

#### Член 5

#### **Секретариат**

1. В съответствие с член 43, параграф 4 от регламента ръководителят на надзорния орган се подпомага от секретариат, като неговите задачи и методи на работа се определят от ръководителя на надзорния орган.

2. Ръководителят на надзорния орган може да делегира определени задачи на отделни членове на персонала с възможност за замяна с други членове на персонала.

3. Ръководителят на надзорния орган създава звена и отдели, които формират секретариата, с цел подпомагане на подготовката и изпълнението на задачите, посочени в член 1. Всяко звено или отдел се ръководи от началник на звено или началник на отдел.

#### Член 6

#### **Директор**

1. Секретариатът се ръководи от директор, който предприема всички необходими мерки, за да гарантира правилно функциониране на секретариата и ефективно използване на ресурсите, включително замяна на директора, в случай че той отсъства или не е в състояние да изпълнява своите задължения.

2. Директорът носи отговорност за:

- а) изготвянето и прилагането на стратегии и политики;
- б) осъществяване на принос за тяхното оценяване и развитие;

- в) координацията и планирането на дейностите, оценка на работата и представяне на институцията пред други институции и органи, когато е подходящо.

#### Член 7

#### **Управителен съвет**

1. Управителният съвет се състои от ръководителя на надзорния орган, неговия заместник и директора. Съветът провежда редовни заседания, обичайно веднъж седмично, с цел да обсъди общи стратегии и политики и други важни въпроси и да допринесе за добрата координация на съответните дейности.

2. Директорът гарантира правилното функциониране на секретариата на управителния съвет.

#### Член 8

#### **Заседания на директора**

Директорът провежда редовни заседания с началниците на звената и отделите, обичайно веднъж седмично, с цел да гарантира координацията и планирането на дейностите и изготвянето и прилагането на стратегиите и политиките. Директорът гарантира правилното функциониране на секретариата на заседанията на директора.

#### Член 9

#### **Орган по назначаване**

1. Директорът упражнява правомощията, предоставени на органа по назначаване по смисъла на член 2 от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, и правомощията, предоставени на органа, който е упълномощен да сключва трудови договори по смисъла на член 6 от условията за работа на другите служители на Общностите, както и всички други свързани правомощия, произтичащи от други административни решения на ЕНОЗД или от междуинституционално естество, освен ако се предвижда друго в решението на ръководителя на надзорния орган за упражняването на правомощията, предоставени на органа по назначаване и на органа, който е упълномощен да сключва трудови договори.

2. Директорът може да делегира упражняването на правомощията, посочени в параграф 1, на длъжностното лице, което отговаря за управлението на човешките ресурси.

#### Член 10

#### **Разпоредител с бюджетни кредити и счетоводител**

1. Ръководителят на надзорния орган упражнява правомощията на разпоредител с бюджетни кредити. Правомощията на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити и вторично оправомощения разпоредител с бюджетни кредити се упражняват от служителите, определени в хартата на задачите и отговорностите на оправомощения разпоредител с бюджетни кредити и хартата на задачите и отговорностите на вторично оправомощения разпоредител с бюджетни кредити.

2. Счетоводителят на Европейската комисия изпълнява функциите на счетоводител на ЕНОЗД.

## ГЛАВА III

## ДЕЛЕГИРАНЕ И ЗАМЕСТВАНЕ

## Член 11

## Делегиране

1. Ръководителят на надзорния орган може да делегира на директора правомощията да приема и подписва окончателния текст на всички решения или становища, чието съдържание вече е било определено.

2. Когато на директора са делегирани правомощия съгласно параграф 1, директорът може на свой ред да делегира на съответния началник на звено или отдел правомощия за упражняването на въпросните правомощия в отсъствие на директора.

3. Параграфи 1 и 2 не засягат правилата за делегиране по отношение на правомощията, предоставени на органа по назначаване или свързани с финансови въпроси съгласно предвиденото в членове 9 и 10.

## Член 12

## Заместване

1. Ако ръководителят на надзорния орган и неговият заместник отсъстват или не са в състояние да изпълняват своите задължения, директорът по целесъобразност ги замества по неотложни въпроси по време на тяхното отсъствие или невъзможност да изпълняват задълженията си.

2. Когато директорът не е в състояние да изпълнява своите задължения или длъжността му е свободна и ръководителят на надзорния орган не е определил длъжностно лице, функциите на директор се изпълняват от присъстващия началник на звено или отдел с най-висока степен или, в случай на равенство на степените, от началника на звено или отдел с най-много прослужено време на тази степен или, в случай на равенство на прослуженото време, от най-възрастния началник.

3. Ако не присъства началник на звено или отдел и не е определено длъжностно лице, функциите на заместник се изпълняват от присъстващото длъжностно лице в съответното звено или отдел, което е с най-висока степен или, в случай на равенство на степените, с най-много прослужено време на тази степен, или, в случай на равенство на прослуженото време, е най-възрастно.

4. Когато друг висшестоящ в йерархията е възпрепятстван да упражнява функциите си или ако длъжността му е свободна, тези функции се изпълняват от длъжностно лице, определено от директора в съгласие с ръководителя на надзорния орган. Ако няма определен заместник, функциите на заместник се изпълняват от присъстващото длъжностно лице в звеното или отдела, което е с най-висока степен или, в случай на равенство на степените, с най-много прослужено време на тази степен, или, в случай на равенство на прослуженото време, е най-възрастно.

5. Параграфи 1—4 не засягат правилата за делегиране по отношение на правомощията, предоставени на органа по назначаване или свързани с финансови въпроси съгласно предвиденото в членове 9 и 10.

## ГЛАВА IV

## ПЛАНИРАНЕ

## Член 13

## Годишен план за управление

1. В съответствие с принципите на добра администрация и добро финансово управление ЕНОЗД изготвя годишен план за управление всяка година. С този план дългосрочната стратегия на ЕНОЗД се претворява в общи и конкретни цели. Показателите за изпълнение и целите се определят и измерват два пъти годишно с цел мониторинг и проследяване на постигнатото.

2. В годишния план за управление се включва анализ на риска на планираните дейности на ЕНОЗД, в който се посочват идентифицираните рискове и планираните мерки за смекчаване на рисковете.

## Член 14

## Годишен доклад

1. В съответствие с член 48 от регламента ЕНОЗД представя годишен доклад за дейността („годишен доклад“) на Европейския парламент, Съвета и Комисията и го препраща на другите институции.

2. Годишният доклад се представя и се публикува на уебсайта на ЕНОЗД най-късно на 1 юли следващата година.

3. ЕНОЗД взема под внимание коментарите на другите институции, посочени в параграф 1, съгласно член 48, параграф 2 от регламента с оглед евентуален последващ преглед на доклада в Европейския парламент.

## ГЛАВА V

## КОНКРЕТНИ ПРОЦЕДУРИ

## РАЗДЕЛ I

## Общи разпоредби

## Член 15

## Ръководни принципи и основни ценности

1. ЕНОЗД работи в интерес на обществото като експертен, независим, надежден и официално признат орган в областта на защитата на данни на равнището на Съюза. Намесата на ЕНОЗД се основава на безпристрастност, честност, прозрачност и практичност.

2. ЕНОЗД осъществява конструктивен диалог със заинтересованите страни с цел да гарантира справедлив баланс между защитата на данните, неприкосновеността на личния живот и други интереси и политики.

3. Надзорът на институциите се основава на принципа, че отчетността за спазването на изискванията е отговорност преди всичко на самите администратори на данни.

### Член 16

#### Политика относно дейността

ЕНОЗД приема политически документи с цел определяне на основните елементи на политиката на ЕНОЗД за конкретни дейности, когато по този начин могат да се осигурят насоки относно позицията на ЕНОЗД във връзка с конкретна дейност. Политическите документи редовно се актуализират.

### Член 17

#### Мониторинг на спазването на регламента

ЕНОЗД осъществява редовен мониторинг, за да гарантира адекватен надзор на спазването на изискванията за защита на данните в институциите. Този мониторинг може да е общ или по-целенасочен въз основа на знанията и събраните доказателства при изпълнението на надзорните дейности.

### Член 18

#### Принудително изпълнение

ЕНОЗД предприема мерки за принудително изпълнение на задълженията за защита на данните, като упражнява правомощията, които са му предоставени съгласно член 47 от регламента. Тези правомощия се упражняват пълноценно в случай на сериозно, умишлено или повторно неспазване на задълженията.

## РАЗДЕЛ 2

### Предварителни проверки

#### Член 19

##### Искане за предварителна проверка

1. В съответствие с член 27 от регламента операциите по обработка на данни, които има вероятност да представляват специфични опасности за правата и свободите на субектите на данни поради своето естество, обхват или цели, се подлагат на предварителна проверка от ЕНОЗД при уведомление от длъжностното лице за защита на данните на дадена институция.

2. При съмнения относно необходимостта от предварителна проверка ЕНОЗД определя дали операцията по обработка на данни представлява специфична опасност по искане на длъжностното лице за защита на данните и, ако случаят е такъв, ЕНОЗД приканва длъжностното лице за защита на данните да отправи съответно уведомление по случая.

3. ЕНОЗД може да отправи някои препоръки към институцията, дори ако операцията по обработка на данни не представлява специфична опасност.

4. Уведомленията за предварителна проверка се изпращат на секретариата на ЕНОЗД чрез имейл, като се използва стандартният формуляр на ЕНОЗД.

5. Към формуляра за уведомление може да се прилага всякаква допълнителна уместна информация, свързана с нотифицираната операция по обработка на данни.

#### Член 20

##### Становище от предварителна проверка

1. ЕНОЗД приема становище, в което се представят съответните основания и заключения от предварителната проверка.

2. Ако нотифицираната обработка поражда евентуално нарушение на разпоредба на регламента, ЕНОЗД по целесъобразност изготвя предложения за избягване на нарушението.

#### Член 21

##### Крайни срокове и временно прекратяване до приемането на становище от предварителна проверка

1. В съответствие с член 27, параграф 4 от регламента ЕНОЗД представя становището от предварителната проверка в двумесечен срок от получаване на уведомлението. ЕНОЗД може да поиска допълнителна информация, която счита за необходима. Изтичането на двумесечния срок може да бъде временно прекратено до момента, в който ЕНОЗД получи информацията, която е поискал. Когато това се налага от сложността на въпроса, двумесечният срок може да бъде удължен еднократно с още два месеца.

2. Ако до края на двумесечния срок или удължения срок не бъде представено становище, се счита, че становището е положително.

3. Началната дата за изчисление на крайния срок е денят след датата, на която е получен формулярът за уведомление.

4. Ако крайният срок се пада на официален празник или друг ден, в който службата на ЕНОЗД не работи, за краен срок за представяне на становището се счита следващият работен ден.

#### Член 22

##### Крайни срокове и временно прекратяване

1. Преди приемането на становище ЕНОЗД изпраща проект на становището до институцията за обратна информация относно практически аспекти и фактологични неточности. Институцията изпраща обратна информация в десетдневен срок от получаването на проекта. Този срок може да бъде удължен при мотивирано искане от администратора на данни. Искането за обратна информация води до временно прекратяване на изтичането на срока, посочен в член 21, параграф 1. Ако до крайния срок не бъде получена обратна информация, ЕНОЗД пристъпва към приемане на становището.

2. ЕНОЗД дава на институцията три месеца от датата на приемане на становището, за да съобщи информация за изпълнението на препоръките, посочени в становището. Информацията е предмет на последващи мерки от ЕНОЗД.

#### Член 23

##### Регистър на предварителни проверки

1. В съответствие с член 27, параграф 5 от регламента ЕНОЗД поддържа регистър на всички операции по обработка на данни, за които е получил уведомления съгласно член 27 от регламента.

2. В регистъра не се включват позовавания на мерки за сигурност. Той съдържа препратка към становището на ЕНОЗД и информация за крайния срок за съобщаване на информацията от институцията съгласно член 22, параграф 2. Регистърът е достъпен на уебсайта на ЕНОЗД.

## РАЗДЕЛ 3

**Административна консултация**

## Член 24

**Административна консултация**

1. В съответствие с член 28, параграф 1 от регламента институциите информират ЕНОЗД, когато съставят административни мерки във връзка с обработката на лични данни.

2. В съответствие с член 46, буква г) от регламента при отправена молба за консултация ЕНОЗД съветва институциите по всякакви въпроси, касаещи обработката на лични данни, по-специално преди те да съставят своите вътрешни правилници във връзка със защитата на основните права и свободи по отношение на обработката на лични данни.

3. По принцип ЕНОЗД взема под внимание само молби за консултация, които първо са били подадени до длъжностното лице за защита на данните на съответната институция.

## Член 25

**Становища**

1. По принцип ЕНОЗД представя становище в рамките на двумесечния срок след получаване на молбата за консултация. ЕНОЗД може да поиска допълнителна информация, която счита за необходима. Изтичането на двумесечния срок може да бъде временно прекратено до момента, в който ЕНОЗД получи поисканата информация.

2. ЕНОЗД дава на институцията три месеца от датата на приемане на становището, за да съобщи информация за изпълнението на препоръките, посочени в становището. Информацията е предмет на последващи мерки от ЕНОЗД.

## РАЗДЕЛ 4

**Консултации по законодателни предложения и политики**

## Член 26

**Обхват на консултациите**

1. В съответствие с член 41 и член 28, параграф 2 от регламента ЕНОЗД провежда консултации по законодателни предложения въз основа на Договорите и други актове и документи, като:

- а) решения съгласно общата външна политика и политиката на сигурност;
- б) актове за изпълнение и делегирани актове;
- в) документи, свързани със споразумения с трети страни и международни организации;
- г) законодателни инициативи на държавите членки съгласно Договорите;
- д) инициативи за засилено сътрудничество;

е) незадължителни актове, като препоръки и съобщения, свързани със защитата на правата и свободите на физически лица по отношение на обработката на лични данни.

ЕНОЗД предоставя такива съвети по молба за консултация от Комисията съгласно член 28, параграф 2 от регламента, по друга молба на дадена институция или по своя инициатива.

2. ЕНОЗД може да бъде потърсен за консултация от институциите, които участват в отделните етапи на законодателния процес.

## Член 27

**Неофициални консултации**

1. Съгласно договореното с Комисията ЕНОЗД следва да проведе консултация, преди колегиумът на членовете на Комисията да вземе окончателно решение за приемане на мярка, законодателно предложение или политически документ. В отговор на такава молба за консултация ЕНОЗД осигурява съответната услуга на Комисията с неофициални коментари относно проекта на предложението или свързан документ.

2. При неофициалните коментари, представени съгласно параграф 1, се спазва поверителността на вътрешния процес на вземане на решения на Комисията, предмет на приложимите правила съгласно Договорите и вторичното законодателство. ЕНОЗД се стреми да спазва крайните срокове, предложени от службите на Комисията, доколкото това е разумно и осъществимо.

## Член 28

**Становища по законодателни предложения и официални коментари**

1. Консултацията на ЕНОЗД по законодателно предложение или свързан документ може да бъде под формата на становище, официални коментари или друг инструмент, който се счита за подходящ.

2. В становището на ЕНОЗД се анализират аспектите на дадено предложение или свързан документ, които касаят защитата на данните. По принцип становището се издава в тримесечен срок след приемането на предложението или свързания документ.

3. В Официален вестник на Европейския съюз (серия С) се публикува резюме на становището, а пълната версия се публикува на уебсайта на ЕНОЗД.

4. Официалните коментари на ЕНОЗД са насочени към специфични аспекти на дадено предложение или свързан документ. По принцип те се издават в двумесечен срок след приемането на документа. Те се публикуват на уебсайта на ЕНОЗД.

## Член 29

**Годишни приоритети и опис**

1. ЕНОЗД публикува годишните приоритети на своя уебсайт.

2. ЕНОЗД публикува на уебсайта три пъти годишно опис на предложения за законодателни актове и свързани документи, по отношение на които възнамерява да проведе консултации. Тези документи се посочват в опис съгласно техния приоритет.

3. Описът се основава на годишната работна програма на Комисията и актуализираните приложения към нея, както и всякаква друга уместна и достъпна информация.

#### Член 30

#### Последващи мерки във връзка със становища по законодателни предложения и официални коментари

1. ЕНОЗД активно следи развитието в Европейския парламент, Съвета и Комисията след провеждането на консултация.

2. Ръководителят на надзорния орган има готовност да представи устно и да обсъди съветите на ЕНОЗД на среща със законодателя или да предостави друга поискана информация.

3. Когато се извършат съществени промени по подложена на обсъждане законодателна мярка, ЕНОЗД може да обмисли варианта да представи допълнително становище, допълнителни коментари или друг инструмент, който счита за подходящ.

#### РАЗДЕЛ 5

#### Жалби

#### Член 31

#### Жалби

1. В съответствие с член 46, буква а) от регламента ЕНОЗД разглежда и разследва жалби в адекватна степен и уведомява субекта на данни за резултата в рамките на разумен срок.

2. Жалбите, подадени до ЕНОЗД, не засягат сроковете за обжалване в паралелни административни или съдебни производства.

#### Член 32

#### Подаване на жалба

1. В жалбата се посочва лицето, което подава жалбата.
2. Жалбата се подава писмено на един от официалните езици на Съюза и съдържа цялата необходима информация за запознаване с предмета ѝ.
3. По принцип жалбата се подава в двегодишен срок от датата, когато жалбоподателят е научил за фактите, на които се основава жалбата.
4. Ако до европейския омбудсман е подадена жалба, свързана със същите факти, ЕНОЗД проучва нейната допустимост с оглед

на разпоредбите на меморандума за разбирателство, сключен между ЕНОЗД и европейския омбудсман <sup>(1)</sup>.

#### Член 33

#### Разглеждане на жалби

1. ЕНОЗД взема решение относно най-подходящата форма и начин за разглеждане на жалбата, като отчита:

- а) естеството и сериозността на предполагаемото нарушение на правилата за защита на данните;
- б) доколко тежки са щетите, които един или повече субекти на данни може да са понесли в резултат на нарушението;
- в) общото потенциално значение на случая, също така във връзка с други засегнати обществени и/или частни интереси;
- г) вероятността да се установи, че е извършено нарушение;
- д) точната дата, на която са настъпили събитията, постъпки, които вече не дават ефект, отстраняването на тези ефекти или подходяща гаранция за такова отстраняване.

2. Действията на ЕНОЗД по-специално може да се състоят от писмени искания за информация, интервюта със съответните лица, инспекции на място или съдебен преглед на съответните устройства.

3. ЕНОЗД разкрива съдържанието на жалбите и самоличността на жалбоподателя само до степен, необходима за правилно провеждане на разследването. По време на и след разследването ЕНОЗД не разкрива на трети страни документи, свързани с жалбата, включително окончателното решение, освен ако засегнатите лица се съгласят информацията да бъде разкрита или ако ЕНОЗД е обвързан с правно задължение да разкрие информацията.

4. ЕНОЗД публикува информация относно жалбата единствено във форма, която не позволява идентифициране на жалбоподателя или други засегнати субекти на данни.

#### Член 34

#### Резултат от жалба

1. ЕНОЗД уведомява жалбоподателя възможно най-скоро за резултата от подадената жалба и предприетото действие.
2. Когато дадена жалба бъде счетена за недопустима или разглеждането ѝ бъде прекратено, ЕНОЗД по целесъобразност съветва жалбоподателя да се обърне към друг орган.
3. В съответствие с член 32, параграф 2 от регламента при отсъствие на отговор от Европейския надзорен орган по защита на данните в срок от шест месеца жалбата се счита за отхвърлена.

<sup>(1)</sup> ОВ С 27, 7.2.2007 г., стр. 21.



## Член 35

**Преразглеждане и средства за съдебна защита**

1. Жалбоподателят и съответната институция могат да отправят писмено искане до ЕНОЗД да преразгледа решението по дадена жалба.
2. Искането за преразглеждане се подава в едномесечен срок от датата на получаване на решението и е ограничено до нови елементи или правни аргументи, които ЕНОЗД не е взел под внимание.
3. Независимо от възможността от ЕНОЗД да се поиска да преразгледа решението по дадена жалба, решението може да бъде оспорено в Съда на Европейския съюз в съответствие с условията, определени в член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

## РАЗДЕЛ 6

**Инспекции и посещения**

## Член 36

**Инспекции**

1. ЕНОЗД взема решение да извърши инспекция, когато за изпълнението на надзорните функции или за спазване на правно задължение се счита за необходимо да се извърши проверка на място.
2. За извършването на инспекция се съобщава писмено на съответната институция четири седмици преди планираната дата на инспекцията. В съобщението се описват целта и обхватът на инспекцията, посочва се датата на инспекцията и се определя краен срок, в който институцията може да поиска преразглеждане на датата и да предостави на ЕНОЗД поискана от него информация.
3. След това ЕНОЗД издава решение относно инспекцията, в което се определят целта, обхватът, датата/датите, часът и мястото/местата на инспекция и се посочва правното основание за инспекционните дейности. Към решението се прилагат мандатите на всички членове на персонала, които участват в инспекцията.
4. Членовете на персонала, които извършват инспекцията, събират всички документални доказателства по избирателен и пропорционален начин. Всички документални доказателства се обезпечават по подходящ начин.
5. Интервютата и информацията, получена по време на инспекцията и следваната процедура, се записват в протокол, който се изпраща на институцията за коментари. Ако в рамките на определен срок не бъдат получени коментари, протоколът се счита за одобрен. Към протокола се прилага списък на събраните доказателства по време на инспекцията.
6. ЕНОЗД описва констатациите от инспекцията в доклад от инспекцията. Докладът включва всички действия, които следва да бъдат предприети от инспектираната институция и които са предмет на последващи мерки от ЕНОЗД.

## Член 37

**Посещения**

1. ЕНОЗД извършва посещения с цел ангажиране на висшето ръководство на дадена институция за насърчване на спазването на регламента.
2. По принцип посещения се предприемат при липса на ангажимент за спазване на регламента, липса на диалог или за повишаване на осведомеността.
3. По целесъобразност посещенията завършват с договаряне на график („пътна карта“) с ангажимент от страна на ръководството на институцията да изпълни конкретни задължения съгласно регламента в рамките на даден срок. Договореният график е предмет на последващи действия от ЕНОЗД.

## РАЗДЕЛ 7

**Мониторинг на технологии**

## Член 38

**Технологии и научноизследователска дейност**

1. В съответствие с член 46, буква д) от регламента ЕНОЗД наблюдава развитието на информационните и комуникационните технологии. При извършването на тази задача ЕНОЗД се стреми да идентифицира нововъзникващи тенденции с потенциално въздействие върху защитата на данни, установява контакти със заинтересовани страни, повишава осведомеността за евентуални аспекти, свързани със защитата на данни, и осигурява съвети как да се включат опасенията във връзка със защитата на данни в съответните проекти, популяризира принципите на защита на данните още при проектирането и защита по подразбиране и при необходимост приспособява методиките за надзор към техническия прогрес.
2. ЕНОЗД осъществява принос към рамковите програми на Съюза, като участва в консултативните комитети за научноизследователска дейност, подпомага Комисията в процеса на оценяване на предложения или по други начини, където е уместно.
3. ЕНОЗД може да вземе решение да осъществи принос към отделни научноизследователски дейности, разработване на технологии и демонстрационни дейности, финансирани от ЕС, като приема становища за съответната дейност при поискване или по своя инициатива.

## РАЗДЕЛ 8

**Съдебни производства**

## Член 39

**Действия срещу институции**

В съответствие с член 47, параграф 1, буква з) от регламента ЕНОЗД може да прехвърли даден случай към Съда на Европейския съюз при условията, предвидени в Договора. При необходимост ЕНОЗД използва това право, ако дадена институция не спазва регламента и ако няма реакция при последващи принудителни действия, предприети от ЕНОЗД съгласно член 47 от регламента.

**Член 40****Действия срещу решения на ЕНОЗД**

В съответствие с член 32, параграф 3 от регламента действията срещу решения на ЕНОЗД се обжалват пред Съда на Европейския съюз.

**Член 41****Намеса**

1. В съответствие с член 47, параграф 1, буква и) от регламента ЕНОЗД може да взема участие в заведени пред Съда на Европейския съюз дела.

2. ЕНОЗД отправя искане за разрешение да участва в производството, ако делото е от общо значение за защитата на данните или ако фактите засягат пряко ЕНОЗД в случай на осъществяване на задачи по надзор.

3. Други елементи, които могат да повлияят на решението да се поиска разрешение за участие, са дали въпросът за защитата на данни представлява съществена част от случая и дали участието на ЕНОЗД има вероятност да генерира добавена стойност към производството.

4. Освен ако има категорични причини да не участва в производството, ЕНОЗД отправя искане за разрешение да участва, ако Съдът официално го покани да направи това.

**ГЛАВА VI****ДЛЪЖНОСТНИ ЛИЦА ЗА ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ****Член 42****Сътрудничество с длъжностни лица за защита на данните**

1. ЕНОЗД си сътрудничи с длъжностните лица за защита на данните както двустранно, така и чрез участие в срещите, организирани от мрежата на длъжностните лица за защита на данните.

2. ЕНОЗД осигурява подкрепа и насоки на длъжностните лица за защита на данните, когато това е необходимо за изпълнение на техните задължения.

**Член 43****Регистър на назначените длъжностни лица за защита на данните**

В съответствие с член 24, параграф 5 от регламента ЕНОЗД поддържа регистър на назначените длъжностни лица за защита на данните, за които е уведомен. Регистърът включва по-специално информация за продължителността на мандата на всяко длъжностно лице за защита на данните.

**ГЛАВА VII****СЪТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИТЕ ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ****Член 44****Сътрудничество с органите по защита на данните**

1. В съответствие с член 46, буква е), подточка и) от регламента ЕНОЗД си сътрудничи с националните органи по защита на данните и други надзорни органи до необходимата степен за изпълнение на техните задължения.

2. Сътрудничеството включва:

- а) обмен на цялата уместна информация, например информация, свързана с най-добри практики, както и искания до съответния орган да упражни своите правомощия и отговори на искания, отправени от такъв орган;
- б) създаване и поддържане на контакти с уместни членове на персонала и служители на органите;
- в) сътрудничество със съвместните надзорни органи и институции, създадени съгласно правото на Съюза, включително по целесъобразност участие в заседанията на такива органи и институции с цел да се гарантира последователна практика.

**Член 45****Работна група по член 29**

1. В съответствие с член 46, буква ж) от регламента ЕНОЗД участва в дейностите на работната група, създадена съгласно член 29 от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>(1)</sup>.

2. ЕНОЗД допринася активно към обсъжданията и изготвянето на документите, публикувани от работната група, чиято цел е да се осигури общо тълкуване на законодателството за защита на данните и да се предоставят експертни съвети на Европейската комисия. В тези случаи ЕНОЗД представя гледната точка на Съюза, когато е подходящо.

3. ЕНОЗД участва редовно в пленарните сесии и заседанията на подгрупите към работната група.

4. ЕНОЗД насърчава редовни обсъждания, по възможност поне веднъж годишно, с председателя на работната група по съответните им приоритети с цел добро практическо сътрудничество.

**Член 46****Координиран надзор на мащабни ИТ системи**

1. ЕНОЗД участва заедно с националните надзорни органи в координирания надзор на мащабни ИТ системи, както е предвидено съгласно правото на Съюза.

2. ЕНОЗД организира координационни срещи и изпълнява функциите на секретариат на координационните групи.

3. ЕНОЗД си сътрудничи с отделни национални надзорни органи до необходимата степен и съгласно техните приоритети с оглед да гарантира координиран надзор на националните и централните части на мащабни ИТ системи.

**Член 47****Международно сътрудничество**

1. ЕНОЗД участва в годишната Пролетна конференция на европейските органи по защита на личните данни, годишната международна конференция на комисарите по неприкосновеността на личния живот и защитата на данните и международната работна група по защитата на данните и телекомуникациите.

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

2. ЕНОЗД участва в уместни международни мрежи за принудителни действия във връзка със зачитането на неприкосновеността на личния живот.

3. ЕНОЗД организира редовни семинари с представители на международни организации с цел обмен на най-добри практики и развитие на култура за защита на данните в тези организации.

4. ЕНОЗД насърчава сътрудничеството и диалога на международно равнище с други заинтересовани страни от трети държави.

## ГЛАВА VIII

### АДМИНИСТРАЦИЯ

#### Член 48

#### Сигурност

1. В съответствие с член 45 от Регламента по време и след приключване на мандата ръководителят на надзорния орган и членовете на персонала подлежат на задължение за опазване на професионалната тайна по отношение на всякаква поверителна информация, която е стигнала до тяхното знание в хода на изпълнение на служебните им задължения.

2. ЕНОЗД определя един или повече членове на персонала с конкретна отговорност по въпросите на сигурността в различни области на дейност. Те носят отговорност по-специално за свързани с персонала въпроси по сигурността, физическата сигурност и ИТ сигурността. Когато те сметат, че е необходимо да се избегнат определени рискове за сигурността на ЕНОЗД, назначените членове на персонала докладват пряко на директора.

#### Член 49

#### Ръководен комитет за информационни технологии

Създава се ръководен комитет за информационни технологии, който консултира управителния съвет относно последствията от информационните технологии за сигурността и вътрешното развитие на ЕНОЗД.

#### Член 50

#### Управление на качеството

ЕНОЗД въвежда подходящи механизми, за да гарантира адекватно управление на качеството, например стандарти за вътрешен контрол, годишен доклад за дейността и управление на риска.

#### Член 51

#### Длъжностно лице за защита на данните

В съответствие с член 24 от регламента ЕНОЗД назначава длъжностно лице за защита на данните, което докладва пряко на директора.

#### Член 52

#### Информация за обществеността

1. ЕНОЗД повишава осведомеността относно защитата на данните и информира хората за съществуването и съдържанието

на техните права. За тази цел ЕНОЗД използва редица комуникационни инструменти (например уебсайт, информационен бюлетин, социални медии и мероприятия за повишаване на осведомеността), осъществява контакти със заинтересовани страни (например проучвателни посещения на седалището на ЕНОЗД, отговори на искания за информация) и участва в публични мероприятия, срещи и конференции.

2. ЕНОЗД информира медиите относно значими събития във връзка със защитата на данни и важни становища или публикации чрез съобщения за пресата, интервюта и пресконференции.

#### Член 53

#### Документация

1. ЕНОЗД поддържа точен и достоверен архив за всички свои дейности, с което осигурява надежден и правно проверим източник на доказателства за решения и действия.

2. Документите, свързани с конкретни дейности, се групират заедно в досиета. Досиетата са посочени по логичен начин по вида на дейност в план за завеждане на документи, изготвен от ЕНОЗД.

3. Отделните видове досиета се съхраняват за определен срок съгласно график за съхранение на данните, установен от ЕНОЗД. След изтичане на срока за съхранение досиетата се оценяват и архивират съгласно приетата от ЕНОЗД политика за архивиране.

#### Член 54

#### Активно разкриване на документи

1. По принцип всички ключови политически документи, тематични насоки, становища по законодателни предложения, официални коментари, пледоарии в съдебни заседания и становища от предварителни проверки се оповестяват публично на уебсайта на ЕНОЗД.

2. Становищата след административна консултация се оповестяват на уебсайта на ЕНОЗД, ако са от по-широкообхватно значение, ако съдържат ново тълкуване или прилагане на законите или са свързани с въздействието на нови технологии върху правата на субектите на данни.

#### Член 55

#### Публикуване в Официален вестник на Европейския съюз

Следните документи се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз:

- резюмета на становища по законодателни предложения, както е посочено в член 28, параграф 3;
- решения и становища на ЕНОЗД или техни резюмета, посочени в член 9, параграф 7, в член 10, параграф 2, буква б) и параграфи 4, 5 и 6, в член 12, параграф 2, в член 19 и в член 37, параграф 2 от регламента;
- други документи, които ЕНОЗД счита за уместни.

## Член 56

**Публичен достъп до документи**

Обществеността има право на достъп до документи, съхранявани от ЕНОЗД, в съответствие с принципите, определени в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията <sup>(1)</sup>.

## Член 57

**Удостоверяване на решения**

1. Решенията се удостоверяват чрез полагане на подписа на ръководителя на надзорния орган върху оригиналната езикова версия.
2. Този подпис може да бъде положен ръчно или да е в електронен вид.

## Член 58

**Езици и работни езици**

1. Езикът на процедурите, провеждани от ЕНОЗД, е един от езиците, посочени в член 55, параграф 1 от Договора за Европейския съюз. В случай на обжалване това е езикът, на който е написана жалбата.
2. Докладите, становищата и другите документи, предвидени за публикуване на уебсайта на ЕНОЗД, се изготвят най-малко на английски, френски и немски език.

## Член 59

**Персонал**

1. Членовете на персонала на ЕНОЗД се назначават в съответствие със и подлежат на Правилника за длъжностните лица и условията за работа на другите служители на Европейския съюз.
2. С оглед да се повиши сътрудничеството с националните органи, и по-специално националните органи по защита на данните, в ЕНОЗД се въвежда програма за командироване на персонал.
3. Въвежда се стажантска програма, която позволява на наскоро завършили висше образование лица да придобият практически опит по отношение на работата на ЕНОЗД и Съюза като цяло.
4. За покриване на временни нужди могат да бъдат назначени срочно наети служители и други външни помощни служители.

## Член 60

**Комитет на персонала**

1. Комитетът на персонала, който представлява персонала на ЕНОЗД, провежда своевременни консултации относно проекторешения, свързани с прилагането на Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, и може да провежда консултации по всякакви други въпроси от общ интерес, които засягат персонала. Комитетът на персонала се уведомява за всички въпроси, свързани с изпълнението на неговите задачи. Той издава своите становища в 15-дневен срок от получаването на молбата за консултация.
2. Комитетът на персонала допринася за доброто функциониране на ЕНОЗД, като изготвя предложения по организационни въпроси и условията на труд.
3. Комитетът на персонала е съставен от трима членове и трима заместници и се избира за двегодишен срок от общото събрание.

## Член 61

**Административно сътрудничество с други институции**

1. В качеството си на началник на секретариата директорът представлява ЕНОЗД на различни междуинституционални форуми и може да делегира тази представителна функция на длъжностните лица, които отговарят за човешките ресурси, бюджета и администрацията.
2. Предвид размера на ЕНОЗД в сравнение с другите институции и с оглед на доброто управление и бюджетните икономии, ЕНОЗД активно се стреми към сключване на споразумения за сътрудничество, меморандуми за разбирателство и споразумения за нивото на обслужване с други институции.

## ГЛАВА IX

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 62

**Влизане в сила**

Настоящият процедурен правилник влиза в сила в деня след подписването му и се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2012 година.

Peter HUSTINX  
Европейски надзорен орган по защита на данните

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

BG